

一帶一路 · 香港

BELT AND ROAD INITIATIVE · HONG KONG

**BELT AND ROAD OFFICE**  
**COMMERCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT BUREAU**  
商務及經濟發展局「一帶一路」辦公室

September 2023 | 2023年9月



**10<sup>th</sup> BELT AND ROAD SUMMIT**  
**一帶一路高峰論壇**

13-14/9/2023

[www.beltandroadsummit.com](http://www.beltandroadsummit.com)

10<sup>th</sup> Anniversary of the Belt and Road Initiative

共建「一帶一路」倡議十周年





# TABLE OF CONTENTS

## 目錄

Foreword 前言	02
----------------	----

Photo Gallery 活動掠影	04
-----------------------	----

### Insights 觀點

#### Consulates General 總領事館

1 Consul General of Egypt in Hong Kong 埃及駐港總領事	14
2 Consul General of Kazakhstan in Hong Kong 哈薩克斯坦駐港總領事	16
3 Consul General of Kuwait in Hong Kong 科威特駐港總領事	20
4 Consul General of Qatar in Hong Kong 卡塔爾駐港總領事	24
5 Consul General of the United Arab Emirates in Hong Kong 阿拉伯聯合酋長國駐港總領事	28

#### Chambers of Commerce 商會

1 HKGCC Keeps Members Abreast of BRI Business Opportunities - Hong Kong General Chamber of Commerce 香港總商會議會員及時掌握「一帶一路」最新商機 - 香港總商會	32
2 Embarking on a New Chapter as a "Super Connector" - The Chinese General Chamber of Commerce 重啟「超級聯繫人」作用 開啟「一帶一路」新篇章 - 香港中華總商會	36

3 CMA Delegation Visits Malaysia and Singapore to Explore New Opportunities in ASEAN - The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong 廠商會馬新之旅 探索東盟新商機 - 香港中華廠商聯合會	40
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

4 Import-Export Sector can Take a Leadership Role in Promoting Belt and Road Initiative - The Hong Kong Chinese Importers' & Exporters' Association 推動「一帶一路」進程 進出口界可起帶頭作用 - 香港中華出入口商會	44
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

5 Hong Kong Businesses Actively Contribute to the Belt and Road Initiative, Seizing Opportunities in the New Era - Federation of Hong Kong Industries 港企積極共建「一帶一路」 齊把握新時代發展機遇 - 香港工業總會	50
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

6 "Hong Kong Business and Professional Youth Delegation for the Belt & Road Countries (Malaysia)" Fosters Connectivity, and Paves the Way for the Future - Belt and Road General Chamber of Commerce 「香港青年工商專業界一帶一路考察團（馬來西亞）」拓商機，促聯通，創未來 - 一帶一路總商會	54
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

#### Professional Associations 專業團體

1 The Law Society of Hong Kong's Milestones on the Belt and Road - The Law Society of Hong Kong 香港律師會：「一帶一路」的里程碑 - 香港律師會	58
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2 Committed to Promoting Design Excellence in Architecture for the Belt and Road Initiative - The Hong Kong Institute of Architects 致力推動卓越建築 配合國家「一帶一路」發展大局 - 香港建築師學會	68
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

#### Government and Related Organisations 政府部門及有關機構

1 Hong Kong: Belt and Road's Premier Business and Exchange Platform - Hong Kong Trade Development Council 香港：一帶一路的重要商貿交流平台 - 香港貿易發展局	72
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

2 The Role of Hong Kong as an International Finance Centre to Support the Belt and Road Initiative - Hong Kong Monetary Authority 香港作為國際金融中心支持「一帶一路」倡議 - 香港金融管理局	78
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

3 Advancing I&T Development While Engaging in the Belt and Road Initiative - Hong Kong Science & Technology Parks Corporation 投入「一帶一路」推動科技創新 - 香港科技園公司	82
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

4 Hong Kong: A Risk-management Centre for Belt and Road Projects - Insurance Authority 香港：「一帶一路」項目的風險管理中心 - 保險業監管局	86
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Capacity Building Programme 能力建設計劃	90
---------------------------------------	----

What's Next 未來動向	94
---------------------	----

EDITORIAL BOARD

This year marks the tenth anniversary of the Belt and Road Initiative (B&RI) announced by President Xi Jinping in 2013. The B&RI is now joined by more than 150 countries and over 30 international organisations worldwide. As President Xi mentioned at the opening ceremony of the plenary session of the second Eurasian Economic Forum of the Eurasian Economic Union on 24 May 2023, “the ultimate purpose and goal of the B&RI is to explore new ways for countries from near and far to achieve common development, and to blaze a ‘path of happiness’ to the benefit of all countries and the world at large”, we hereby dedicate this seventh edition as a special edition to commemorate the tenth anniversary of the B&RI.

Since the last edition in February, our major work initiatives over the past months include the following:

- June and July: Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Algernon Yau, visited Hungary and Thailand respectively to promote Hong Kong’s unique advantages and the immense opportunities brought by the B&RI.
- Late June: the second Policy Exchanges and Capacity Building Programme under the Belt and Road Joint Conference was organised and joined by 11 Mainland authorities as led by the National Development and Reform Commission (NDRC). Under the theme of “Green and Sustainable Development”, the delegation engaged in insightful and fruitful exchanges with counterparts of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government, chambers and industry professionals.
- July: the HKSAR Government, the NDRC and relevant Mainland ministries held the sixth Joint Conference<sup>1</sup> on Advancing Hong Kong’s Full Participation in and Contribution to the B&RI in Beijing.
- Late July: Chief Executive, Mr John Lee, led a high level delegation to Singapore, Indonesia and Malaysia to enhance connections between Hong Kong and the three countries in areas such as trade and investments. The HKSAR delegation exchanged a total of 33 memoranda of understanding and agreements with local enterprises and organisations.
- Late July: the Belt and Road Office and the Hong Kong Chinese Enterprises Association jointly held the Mainland Enterprises Partnership Exchange and Interface Session, attracted over 170 participants from Mainland and Hong Kong enterprises as well as the professional services sector.

The HKSAR Government will be hosting the eighth Belt and Road Summit on 13 and 14 September, one of the largest and most significant B&R business and investment platforms for enterprises. With a view to unfolding the tremendous business opportunities along this visionary initiative spanning across Southeast Asia and the Middle East, the Summit offers a dedicated Middle East Forum alongside numerous project investment sessions for both Middle East and ASEAN markets. So, please mark your diary and looking forward to meeting you at the Summit.

**Belt and Road Office**  
**Commerce and Economic Development Bureau**

<sup>1</sup> The government to government meeting discussed work proposals on different fronts in taking forward the B&RI.

編輯部

國家主席習近平於 2013 年首次提出共建「一帶一路」倡議。今年踏入十周年，「一帶一路」建設碩果累累，現時全球超過 150 個國家和 30 多個國際組織參與共建「一帶一路」。正如習主席在 2023 年 5 月 24 日舉行的歐亞經濟聯盟第二屆歐亞經濟論壇全會開幕式上提到，「『一帶一路』倡議的根本出發點和落腳點，就是探索遠親近鄰共同發展的新辦法，開拓造福各國、惠及世界的『幸福路』」。我們特此將第七期通訊作為紀念共建「一帶一路」倡議十周年特別版。

自 2 月上期通訊至今，我們過去數月的主要工作如下：

- 6 月及 7 月：商務及經濟發展局局長丘應樺分別訪問匈牙利及泰國，推廣香港的獨特優勢以及共建「一帶一路」倡議帶來的龐大機遇。
- 6 月底：我們舉辦「一帶一路」聯席會議第二次「政策溝通交流及能力建設計劃」，由國家發展和改革委員會（發改委）牽頭共 11 個內地部委參與是次計劃。以「綠色及可持續發展」為主題，代表團與香港特別行政區（特區）政府相關機構、商會及業界專業人士進行了深入交流，成果豐碩。
- 7 月：特區政府與發改委及相關中央部委在北京舉行支持香港全面參與和助力「一帶一路」建設聯席會議第六次會議<sup>1</sup>。
- 7 月底：行政長官李家超率領高規格代表團訪問新加坡、印尼及馬來西亞，加強香港與東盟三國在經貿、投資等領域的聯繫。香港特區代表團與當地企業和機構達成了共 33 份合作備忘錄和協議。
- 7 月底：「一帶一路」辦公室聯同香港中國企業協會舉辦內地企業伙伴交流對接會，吸引逾 170 名內地及香港企業和專業界別人士參與。

特區政府將於 9 月 13 日及 14 日舉辦第八屆「一帶一路高峰論壇」，作為推動「一帶一路」合作最大型和最重要的國際商貿投資平台之一，今次論壇聚焦東南亞以至中東地區在「一帶一路」倡議下提供的龐大商機，今年論壇特設「中東專場」，以及多個圍繞中東和東盟市場的投資項目介紹環節。請各位屆時撥冗出席。謹此期待與各位在論壇聚首一堂，共拓商機。

**商務及經濟發展局**  
**「一帶一路」辦公室**

<sup>1</sup> 此政府與政府層面會議旨在討論推動香港參與和助力共建「一帶一路」建設各方面的工作重點和建議。



## 22/03/2023 – CE CHAIRED SECOND MEETING OF STEERING GROUP ON INTEGRATION INTO NATIONAL DEVELOPMENT

行政長官主持「融入國家發展大局督導組」第二次會議

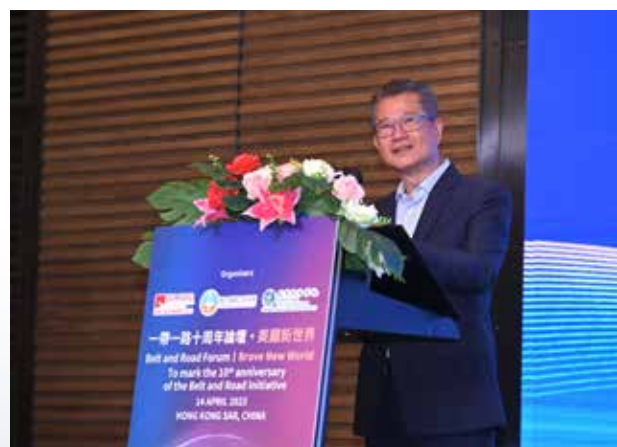


The Chief Executive, Mr John Lee, chaired the second meeting of the Steering Group on Integration into National Development. Joining him were the Chief Secretary for Administration, the Financial Secretary and the Secretary for Justice; all Deputy Secretaries of Departments and Directors of Bureaux, etc.

行政長官李家超主持「融入國家發展大局督導組」第二次會議，與會者包括政務司司長、財政司司長和律政司司長、各副司長及政策局局長等。

## 14/04/2023 – FS ATTENDED BELT AND ROAD FORUM: BRAVE NEW WORLD

財政司司長出席「一帶一路十周年論壇·美麗新世界」



The Financial Secretary, Mr Paul Chan, spoke at the Belt and Road Forum – “Brave New World”.

財政司司長陳茂波在「一帶一路十周年論壇·美麗新世界」致辭。

## 07/06/2023 – CE ATTENDED BAUHINIA CULTURE FORUM ON “BRI: DECADE OF ACHIEVEMENTS AND PROSPECTS OF HIGH-QUALITY DEVELOPMENT”

行政長官出席「『一帶一路』十年成果和願景—紫荊文化論壇」



The Chief Executive, Mr John Lee, spoke at the Bauhinia Culture Forum on “BRI: Decade of Achievements and Prospects of High-Quality Development”.

行政長官李家超在「『一帶一路』十年成果和願景—紫荊文化論壇」致辭。

## 08/06/2023-09/06/2023 – SCED PROMOTED HONG KONG’S ADVANTAGES AND BUSINESS OPPORTUNITIES IN HUNGARY

商經局局長在匈牙利推廣香港優勢和營商機遇



The Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Algernon Yau (right), met with the Deputy Governor of the Hungarian National Bank, Mr Csaba Kandrács (left).

商務及經濟發展局局長丘應樺(右)與匈牙利中央銀行副行長康德拉其·喬巴(左)會面。



Mr Yau (first right) met with the Deputy Minister of Foreign Affairs and Trade of Hungary, Mr Levente Magyar (first left).

商務及經濟發展局局長丘應樺(右一)與匈牙利外交與對外經濟部副部長馬加兒·李文德(左一)會面。



## 08/06/2023-09/06/2023 – SCED PROMOTED HONG KONG'S ADVANTAGES AND BUSINESS OPPORTUNITIES IN HUNGARY

商經局局長在匈牙利推廣香港優勢和營商機遇



Mr Yau (right) met with the State Secretary for Economic Development and National Financial Services of Hungary, Mr Máté Lóga (left).

丘應樺(右)與匈牙利經濟發展及國家金融服務國務秘書羅高·馬特(左)會面。



Mr Yau (right) visited Q Contemporary, an art museum founded by a Hong Kong-born businesswoman, in Budapest, Hungary.

丘應樺(右)在匈牙利布達佩斯參觀由來自香港的女商人創辦的 Q Contemporary 美術館。



Mr Yau (second left) attended a roundtable luncheon with members of the Hungary-Hong Kong Business Association to promote Hong Kong's unique advantages and vast potential.

丘應樺(左二)與匈牙利香港商會代表出席圓桌午餐會，向他們推廣香港的獨特優勢和龐大潛力。



Mr Yau (third right) met with the Deputy Speaker of the National Assembly of Hungary, Mr István Jakab (third left).

丘應樺(右三)與匈牙利國民議會副議長雅各布·伊什特萬(左三)會面。

## 08/06/2023-09/06/2023 – SCED PROMOTED HONG KONG'S ADVANTAGES AND BUSINESS OPPORTUNITIES IN HUNGARY

商經局局長在匈牙利推廣香港優勢和營商機遇



Mr Yau (left) met with the President of the Hungarian Chamber of Commerce and Industry, Mr László Parragh (right).

丘應樺(左)與匈牙利工商會會長帕拉格·拉斯洛(右)會面。



Mr Yau (left) met with the Acting Chinese Ambassador to Hungary, Mr Yang Chao (right), to keep him abreast of the latest developments in Hong Kong.

丘應樺(左)與中國駐匈牙利大使館臨時代辦楊超(右)會面，向他介紹香港的最新發展。

## 13/06/2023 – CE CHAIRED THIRD MEETING OF STEERING GROUP ON INTEGRATION INTO NATIONAL DEVELOPMENT

行政長官主持「融入國家發展大局督導組」第三次會議



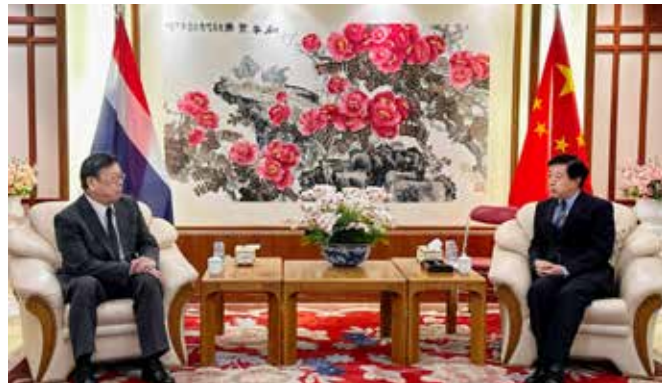
The Chief Executive, Mr John Lee, chaired the third meeting of the Steering Group on Integration into National Development. Joining him were the Chief Secretary for Administration, the Financial Secretary and the Secretary for Justice, as well as Deputy Secretaries of Departments and Directors of Bureaux, etc.

行政長官李家超主持「融入國家發展大局督導組」第三次會議，與會者包括政務司司長、財政司司長和律政司司長，以及各副司長和政策局局長等。



## 13/07/2023-14/07/2023 – SCED PROMOTED HONG KONG'S ADVANTAGES AND VAST POTENTIAL IN THAILAND

商經局局長在泰國推廣香港的優勢和龐大潛力



The Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Algernon Yau (left), paid a courtesy call on the Chinese Ambassador to Thailand, Mr Han Zhiqiang (right).

商務及經濟發展局局長丘應樺(左)禮節性拜會中國駐泰國大使韓志強(右)。



Mr Yau (fourth right) attended a luncheon with Thailand's representatives to the Association of Southeast Asian Nations Business Advisory Council.

丘應樺(右四)出席與東南亞國家聯盟商貿諮詢理事會泰國代表的午宴。



Mr Yau delivered a speech at the reception of Think Business, Think Hong Kong, a promotion event organised by the Hong Kong Trade Development Council in Bangkok, Thailand.

丘應樺在泰國曼谷由香港貿易發展局舉辦的「成就機遇 · 首選香港」推廣活動酒會上致辭。

## 19/07/2023 – SIXTH JOINT CONFERENCE ON ADVANCING HONG KONG'S FULL PARTICIPATION IN AND CONTRIBUTION TO BELT AND ROAD INITIATIVE HELD IN BEIJING

支持香港全面參與和助力「一帶一路」建設聯席會議第六次會議在北京舉行



The Government of the Hong Kong Special Administrative Region, the National Development and Reform Commission and relevant Mainland ministries held the sixth Joint Conference on Advancing Hong Kong's Full Participation in and Contribution to the Belt and Road Initiative in Beijing.

香港特別行政區政府與國家發展和改革委員會及相關中央部委在北京舉行支持香港全面參與和助力「一帶一路」建設聯席會議第六次會議。

## 23/07/2023-29/07/2023 – CE LED A HKSAR DELEGATION TO VISIT SINGAPORE, INDONESIA AND MALAYSIA

行政長官率領香港特別行政區代表團訪問新加坡、印尼和馬來西亞



The Chief Executive, Mr John Lee, met with the Prime Minister of Singapore, Mr Lee Hsien Loong. 行政長官李家超與新加坡總理李顯龍會面。



Mr Lee (right) met with the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the People's Republic of China to the Republic of Singapore, Ms Sun Haiyan (left).

李家超(右)與中華人民共和國駐新加坡共和國特命全權大使孫海燕(左)會面。



Mr Lee (sixth right) attended a breakfast meeting with the Deputy Prime Minister and Minister for Finance of Singapore, Mr Lawrence Wong (sixth left).

李家超(右六)與新加坡副總理兼財政部長黃循財(左六)舉行早餐會議。



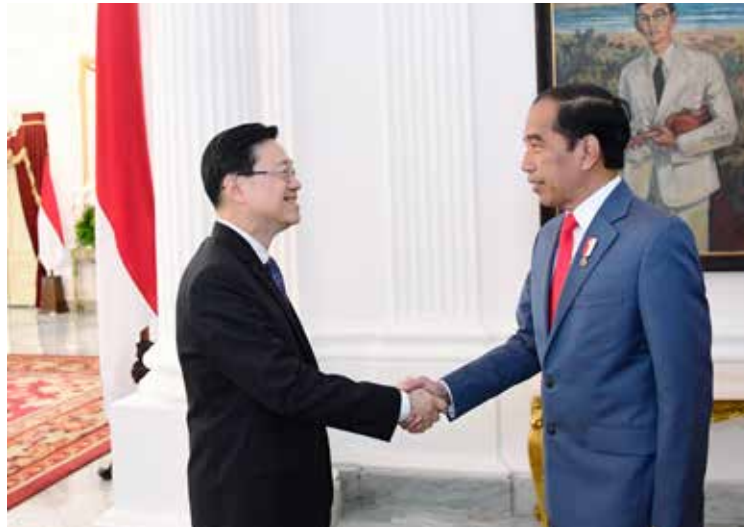
Enterprises and institutions of Hong Kong and Singapore signed seven memoranda of understanding.

香港和新加坡的企業及機構簽署了七份合作備忘錄。



## 23/07/2023-29/07/2023 – CE LED A HKSAR DELEGATION TO VISIT SINGAPORE, INDONESIA AND MALAYSIA

行政長官率領香港特別行政區代表團訪問新加坡、印尼和馬來西亞



The Chief Executive, Mr John Lee (left), met with the President of Indonesia, Mr Joko Widodo (right).  
行政長官李家超(左)與印尼總統佐科·維多多(右)會面。



Mr Lee attended a lunch hosted by the Charge d’Affaires ad Interim and Minister of the Chinese Embassy in Indonesia, Mr Zhou Kan.

李家超出席中國駐印尼大使館臨時代辦周侃公使所設的午宴。



Mr Lee met with the Secretary-General of the Association of Southeast Asian Nations, Dr Kao Kim Hourn.  
李家超與東南亞國家聯盟秘書長高金洪博士會面。



## 23/07/2023-29/07/2023 – CE LED A HKSAR DELEGATION TO VISIT SINGAPORE, INDONESIA AND MALAYSIA

行政長官率領香港特別行政區代表團訪問新加坡、印尼和馬來西亞



Mr Lee delivered a speech at a business luncheon jointly organised by the Hong Kong Special Administrative Region Government and the Hong Kong Trade Development Council.

李家超在由香港特別行政區政府和香港貿易發展局共同主辦的商務午餐會上致辭。



Mr Lee (right) met with the Vice Minister of Trade of Indonesia, Dr Jerry Sambuaga (left), at the business luncheon.

李家超(右)和印尼貿易部副部長 Jerry Sambuaga 博士(左)在商務午餐會上會面。



Government departments, enterprises and institutions of Hong Kong and Indonesia signed 15 memoranda of understanding and agreements.

香港和印尼的政府部門、企業和機構簽署了 15 份合作備忘錄和協議。



Mr Lee and the delegation visited the Jakarta Bandung High Speed Railway in Jakarta, Indonesia.

李家超與代表團在印尼雅加達到訪雅萬高鐵項目。





## 23/07/2023-29/07/2023 – CE LED A HKSAR DELEGATION TO VISIT SINGAPORE, INDONESIA AND MALAYSIA

行政長官率領香港特別行政區代表團訪問新加坡、印尼和馬來西亞



The Chief Executive, Mr John Lee (fourth left), met with the Prime Minister of Malaysia, Dato' Seri Anwar Ibrahim (fifth right).

李家超(左四)與馬來西亞總理安華(右五)會面。



Mr Lee (right) chatted with the Minister of Transport of Malaysia, Mr Loke Siew Fook (left).

李家超(右)與馬來西亞交通部長陸兆福(左)交流。



Mr Lee (left) chatted with the Minister of Local Government Development of Malaysia, Mr Nga Kor Ming (right).

李家超(左)與馬來西亞地方政府發展部長倪可敏(右)交流。



Enterprises and institutions of Hong Kong and Malaysia signed 11 memoranda of understanding and agreements.

香港和馬來西亞的企業及機構簽署了 11 份合作備忘錄和協議。

## 31/07/2023 – MAINLAND ENTERPRISES PARTNERSHIP EXCHANGE AND INTERFACE SESSION

內地企業伙伴交流對接會



The Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Algernon Yau, delivered a speech at the opening session of the Mainland Enterprises Partnership Exchange and Interface Session.

商務及經濟發展局局長丘應樺於內地企業伙伴交流對接會開幕禮上致辭。



The Chairman of the Hong Kong Chinese Enterprises Association, Mr Miao Jianmin, delivered a speech at the opening session.

香港中國企業協會會長繆建民在開幕禮上致辭。



Mr Yau (left) exchanged views with representatives of participating organisations and enterprises.

丘應樺(左)與出席的機構及企業代表交流。

All press releases can be accessed from the following link or QR code:

<https://www.beltandroad.gov.hk/press.html>



可通過以下連結或二維碼瀏覽相關新聞稿：

[https://www.beltandroad.gov.hk/press\\_tc.html](https://www.beltandroad.gov.hk/press_tc.html)





# Baher Sheweikhi

## Consul General of Egypt in Hong Kong 埃及駐港總領事

### Egypt's Vision 2030 & China's BRI .... A complementary relationship



Egypt has traditionally had a very strong relationship with China. This was manifested in the declaration of the Comprehensive Strategic Partnership between Egypt and China in 2014. When China originally unveiled its Belt and Road Initiative (BRI), Egypt was one of the first nations to sign onto the pact, demonstrating the depth and solidity of connections between two countries that represent the oldest civilizations in human history.

Building on this, on the sidelines of the inaugural China-Arab Summit held in Saudi Arabia last December, Egyptian President Abdel Fattah el-Sisi and his Chinese counterpart, President Xi Jinping, pledged to further bolster bilateral relations and cooperation within the framework of China's BRI. Egypt occupies a strategic position within the BRI, which has the potential to push bilateral relations to new heights. Egypt is also considered a key player in BRI thanks to its strategic location at the crossroads of Africa, the Middle East, and Europe.

The BRI focuses on areas that are important to Egypt's 2030 Vision for Comprehensive Development, mainly, upgrading the infrastructure in the fields of transportation, energy, information technology, and utility linkage projects. These sectors are compatible with Egypt's development priorities in terms of stimulating economic growth and industrialization, promoting trade and economic cooperation, increasing intra-trade and financial integration and increasing communication among peoples by promoting cultural exchange.

The BRI objectives are also consistent with Egyptian efforts to launch several megaprojects that achieve high returns and create diversified investment opportunities; foremost of which is the Suez Canal Economic Zone (SCZone). It is strategically located at the intersection of major shipping routes, making it an ideal location for industry, trade and logistics activities, notably considered to be the key project that significantly serves the BRI due to its location and logistical capabilities. The zone also provides promising opportunities for Chinese companies and the member states of BRI and the various world countries. Not surprisingly, China has invested heavily in several infrastructure projects in Egypt that are directly connected to the BRI.

Furthermore, in light of Egypt's keenness to strengthen the bonds with Hong Kong SAR, as it believes that both vibrant economies share many opportunities for collaboration, a delegation of SCZone paid a successful visit to HK in May and held a number of meetings with officials, businessmen and investors. It was a great opportunity to shed light on the investment incentives, especially in the automotive industry, green hydrogen fuel projects, and complementary industries.

The SCZone's visit also fostered dynamic discussions around the investment potential in biotech, advanced manufacturing, data centers, and smart port operations to boost SCZone's development. I would also like to mention that this visit was insightful and paved the way for a fortified Hong Kong SAR-Egypt collaboration, and I am personally thrilled at the prospect of fostering these ties further.

In conclusion, the Suez Canal Economic Zone is a key economic development project in Egypt, and BRI is playing a significant role in its development. The BRI is providing an opportunity for Egypt to leverage its strategic location and connect with other countries in the region through the development of infrastructure projects that will facilitate trade and investment.



In light of Egypt's keenness to strengthen the bonds with Hong Kong SAR, as it believes that both vibrant economies share many opportunities for collaboration, a delegation of SCZone paid a successful visit to HK in May.



(English version only)

( 本文只提供英文版 )

Copyright © 2023 Consulate General of the Arab Republic of Egypt in Hong Kong



## Almas Seitakynuli

Consul General of Kazakhstan in Hong Kong 哈薩克斯坦駐港總領事



On behalf of the Consulate General of the Republic of Kazakhstan in Hong Kong and Macao SAR, PRC and on myself, I express my warmest wishes to all readers of this magazine and gratitude for the opportunity to contribute to its new issue.

Kazakhstan's relations with China have deep historical roots and have always been one of the traditional priorities of Kazakhstan's foreign policy. More than 30 years have passed since the establishment of diplomatic relations between our countries. During this period, consistent multi-level connections between the two states have grown into a symbol of good-neighborliness and mutual respect.

The success of Kazakhstan-China cooperation is a reflection of the initiative and purposefulness of the leaders of the two countries for the benefit of the peoples of Kazakhstan and China.

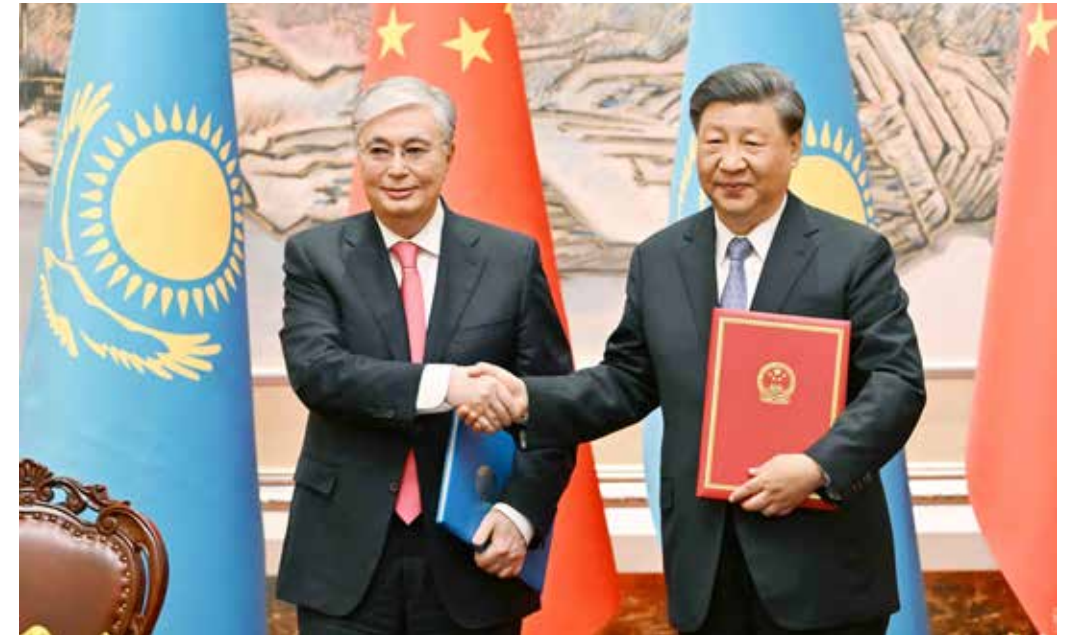
Today, Kazakhstan-China relations, developing in the spirit of eternal comprehensive strategic partnership, are facilitated by the agreements reached during the regular dialogue at the highest level, which emphasize the high degree of trust and mutual understanding between our countries.

The state visit of the President of Kazakhstan Kassym-Jomart Tokayev to China in May 2023 opened a new page of the golden 30 years of bilateral cooperation. Successful and fruitful negotiations between the heads of state took place, and heads of both governments signed 47 documents, which worth more than 22 billion US dollars.



The state visit of the President of Kazakhstan Kassym-Jomart Tokayev to China in May 2023 opened a new page of the golden 30 years of bilateral cooperation.

Along with this, during the visit of the Head of State, an Intergovernmental Agreement on mutual exemption from visa requirements was signed, and 2024 was officially declared: "The year of tourism of Kazakhstan in China". These steps promote human exchanges and further develop bilateral cooperation.



President of Kazakhstan Kassym-Jomart Tokayev and President of China Xi Jinping in Xian in May 2023.

Kazakhstan and China have identical or similar positions on major international issues and consistently support international initiatives of both sides. Moreover, it is important to emphasize close coordination of Kazakh and Chinese positions and interaction of the two countries in such multilateral structures as the UN, SCO, CICA, etc. Support provided to Kazakhstan as a non-permanent member of the UN Security Council, China's chairmanship in the CICA and active involvement in the work of the Congress of Leaders of World and Traditional Religions, as well as support for Kazakhstan's initiatives within the framework of the Shanghai Cooperation Organization is an indicator of the high level of political trust between our states.

Separately, I would like to note that this year marks the 10th anniversary of China's "One Belt, One Road" initiative (later - BRI), which was first announced by President Xi Jinping in the capital of Kazakhstan.

Being a "golden bridge" in the heart of Eurasia and an important crossroad connection between Asia and Europe, Kazakhstan was the first to support this initiative, which becomes successful model of mutually beneficial cooperation of equal partners who respect each other's interests.

For the last 10 years the BRI has fully proved its effectiveness and relevance on a global scale. We will continue to actively participate in the implementation of the joint construction of this initiative.

The Chinese side has highlighted several times that the BRI is not a solo of China, but a symphony with the participation of different countries, a large-scale international project.

Time has shown that the current model of the "Silk Road" is in the interests of all stakeholder's development. Today this program has found support among over 150 countries and 32 international organizations.

Being in the heart of the Eurasian continent, we are ready to play an important role in the joint implementation of the BRI, and we also welcome China's intentions to develop transit rail and road freight transportation.

Thanks to the joint terminal in the Chinese port of Lianyungang, the number of container shipments from China to Kazakhstan and further to Russia, Europe, Central Asia and the Caspian region is increasing. Further increase in the volume of cargo transportation from China through the territory of our country stimulates international trade in the region and opens up transit and logistics opportunities of Kazakhstan.





Successful and fruitful negotiations between the heads of state took place during President Tokayev's state visit to China in May 2023.

This factor largely contributed to the creation in Kazakhstan of the free economic zone “Khorgos - Eastern Gate”, the International Center for Cross-Border Cooperation “Khorgos”, the seaports of Aktau and Kuryk on the Caspian Sea, the new railway corridor “Kazakhstan - Turkmenistan - Iran” with a total length of about 900 km and the international highway “Western Europe - Western China”.

Turning to the issues of trade and economic interaction, it should be noted the continuous growth and high dynamics of mutual trade. Kazakhstan, neighboring the world's second economy, successfully uses the full potential of bilateral trade and investment relations.

It is not surprising that over the past few years China has been one of the largest foreign trade partners of Kazakhstan. In 2022, the volume of mutual trade reached 31 billion US dollars. Kazakhstan exports to China mainly mineral products, metals and chemical industry products. In turn, China supplies textiles, machinery, equipment, metal, ceramics and glass products, as well as consumer goods.

Attracting foreign loans, investments, and advanced technologies plays an important role in the growth of the national economy. These are the laws of market economy. In this direction, the Government of Kazakhstan is consistently working to attract foreign investment, including from China. As of today, China occupies the fourth position (19.4 billion US dollars) in terms of foreign direct investment attracted to Kazakhstan after the Netherlands, the United States and the United Kingdom.

In recent years, Kazakhstan has been cooperating with China in the industrial and investment sphere, as well as in the agricultural sector. In order to ensure socio-economic growth, a number of projects totaling more than 20 billion US dollars are being successfully implemented in Kazakhstan. The peculiarity of this cooperation is the focus on the creation of high-tech industries, the realization of industrial potential, the modernization of infrastructure, and the stimulation of the non-resource sector of the economy.

Cooperation within the framework of linking the “Nurly Zhol” and “New Economic Policy with China's Silk Road Economic Belt” initiative also has special potential. I believe that we have all the opportunities to actively implement the agreements of the heads of state on mutual things in these two initiatives in order to implement joint projects in transport, logistics, infrastructure, trade, investment, cultural, humanitarian and other areas of interaction.

Kazakhstan is interested in supplying the Chinese market with organic and environmentally friendly agricultural products, as well as in joint development and quality implementation of new projects in such promising areas of cooperation as digitalization, “green technologies” and innovation.

Technological cooperation is seen as promising. China has internationally recognized advanced developments in digitalization, 5G, “big data”, “Internet of Things” and artificial intelligence.

Scientific and cultural ties play a significant role in strengthening Kazakhstan-China partnership. Strengthening intercultural interaction promotes dialog between the peoples of our countries, respect and understand each other's values, and find new friends.

Now there is an increased interest of Chinese youth in studying the Kazakh language and history of Kazakhstan. In educational institutions of large Chinese cities there are “Kazakhstan's Centers” and Kazakh language departments where Kazakh language and literature are taught.

Since the establishment of diplomatic relations between our countries, a large number of Kazakh books have been published in Chinese. The collection of works by the great Kazakh poet and enlightener Abay has been published in Chinese.

Over all these years, Kazakhstan and China have become not only good neighbors, but also reliable friendly partners who support each other. With this in mind, the citizens of the two countries have a growing confidence that the solid foundation of relations between Kazakhstan and China laid over 30 years will continue to take the eternal comprehensive strategic partnership to new heights.

As the Chinese proverb says: “a close neighbor is better than a distant relative!” May the friendship between our countries flourish!

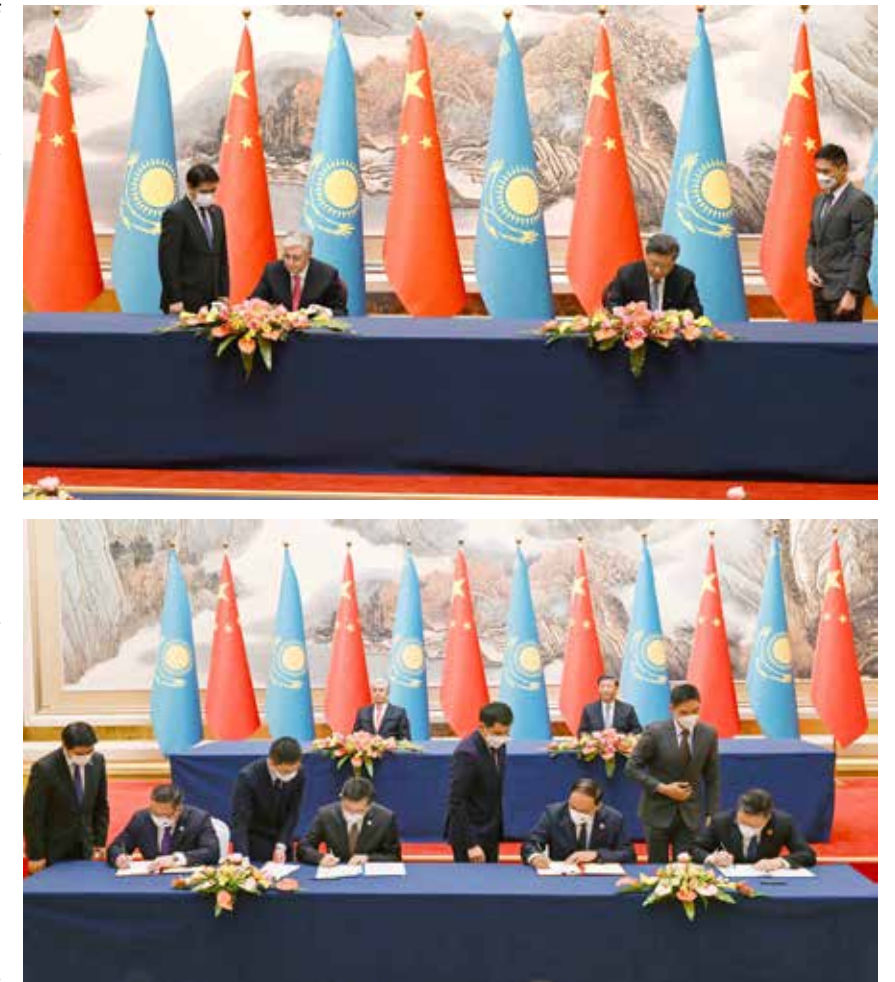
Taking this opportunity, I wish all readers of this magazine good health, prosperity and success in all future endeavors.

Thank you for your attention!

(English version only)

( 本文只提供英文版 )

Copyright © 2023 Consulate General of the Republic of Kazakhstan in Hong Kong



During President Tokayev's state visit to China in May 2023, heads of both governments signed 47 documents, which worth more than 22 billion US dollars.



## Naser S Al-Ghanim

Consul General of Kuwait in Hong Kong 科威特駐港總領事

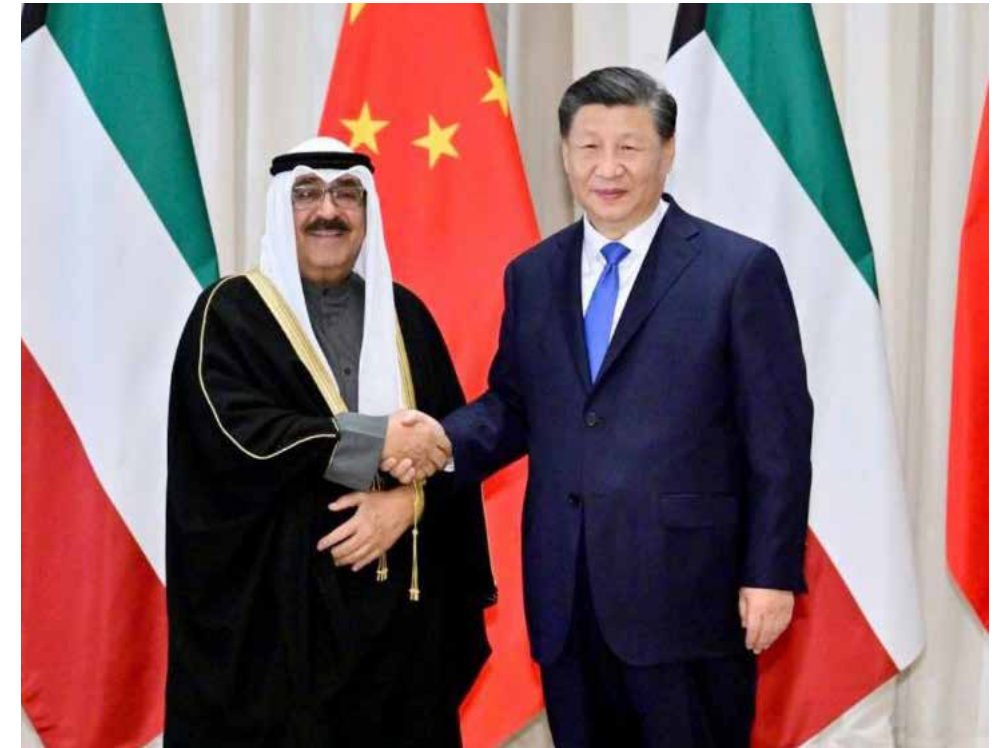


The State of Kuwait and the friendly People's Republic of China enjoy close, rooted and well-established historical relations, as the State of Kuwait played a major role in the Silk Road trade, through which shipments and trade convoys of goods moved from Asia towards Europe and from east to west and vice versa. These relations date back to ancient times; however, it began to develop over a century ago. The first official visits from the State of Kuwait to Beijing began in 1965, when the late Emir of the State of Kuwait, His Highness Sheikh Jaber Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, visited Beijing and met with the President of the People's Republic of China Mr. Liu Shaoqi, when he was Minister of Finance and Industry at the time. The visit forged closer relations between both nations and led to a great development after the State of Kuwait sought the help of developed Chinese companies and highly skilled and qualified work force and talents.

The State of Kuwait was the first Gulf country to establish official and full diplomatic relations with the People's Republic of China, on March 22, 1971. These relations were then expanded to cover many important cities and provinces in the country, such as the opening of the Consulate General of the State of Kuwait in the Hong Kong Special Administrative Region in September 1999, followed by the opening of the Consulate General in Guangzhou in February 2008 and the Consulate General in Shanghai in September 2019. Therefore, the diplomatic representation of the State of Kuwait in the People's Republic of China became the largest ever in the history of Kuwaiti diplomatic relations, which reflects the excellence and strength of the historical relations between both sides.

The relations between the two countries continued to develop and reached a new level of depth when His Highness, the Emir of the State of Kuwait Sheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, visited the People's Republic of China in July 2018. This important visit led to the establishment of strategic relations through the forging of a strategic partnership between both countries covering all sectors, and reinforcing the alignment between Kuwait's 2035 national development vision with the Belt and Road Initiative launched by the President of the People's Republic of China, His Excellency Mr. Xi Jinping in 2013.

Moreover, the discussions held between the representative of His Highness the Emir of the country, His Highness the Crown Prince Sheikh Meshaal Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah and His Excellency President Xi Jinping, which were held on the sidelines of the China-GCC Summit on December 9, 2022 in Riyadh, the capital city of the Kingdom of Saudi Arabia, formed a basis for aligning these visions between the two sides and an opportunity for both countries to constantly strive to implement these visions at various levels.



H.H. the Crown Prince's meeting with President Xi

One of the largest strategic projects discussed during the talks held between both sides was the cooperation agreement to execute the Mubarak Al-Kabeer Port, which was one of the strategic steps towards transforming Kuwait into a financial and commercial hub, and a tourism centre in the region according to Kuwait's vision 2035 and the Belt and Road Initiative. Many more projects between the two sides will take place in the near future in order to turn the goals of this initiative into a practical reality.

I am proud to report to you that the trade exchange between the two sides in 2021 exceeded 22 billion US dollars, making China the largest trade partner of the State of Kuwait. Moreover, Kuwait was the sixth largest oil-exporter to the People's Republic of China, with a value of approximately \$25 billion USD during 2022.

The state of Kuwait has investments across a number of Chinese cities and provinces, with a total value exceeding \$40 billion USD, carried out by the Kuwait Investment Authority (KIA) through its office in Shanghai. I am also pleased to mention that the volume of Chinese investments in the State of Kuwait amounted to 500 million US dollars as of 2021.

The Kuwaiti Fund has provided over 40 loans for the implementation of a number of development projects in the friendly People's Republic of China. Moreover, the State of Kuwait is home to more than 120 Chinese companies working on various large-scale development projects, with a total value exceeding \$21 billion USD.



Night view of Kuwait



Both countries have shown mutual interest in many areas of cooperation, especially in the cultural sector. In March 2018, the Chinese Cultural Center was inaugurated in the State of Kuwait with the aim to enhance the cultural awareness and exchange between the two friendly nations and to promote the Chinese culture in Kuwait. In this regard, the Consulate General in the Hong Kong SAR has contributed to this exchange through its effective participation in the International Ethnic Cultural Performances festival which was organized by the Leisure and Cultural Services Department in November last year. The General Consulate's participation was outstanding and attractive to visitors and participants, where some paintings reflecting Kuwait's civilization, culture, and heritage were displayed, and some publications, books, and gifts related to Kuwait's history and heritage were distributed. This year, the Consulate General is also preparing to participate effectively in this distinguished cultural exhibition to enhance and strengthen bilateral relations and mutual understanding. This is all aimed at achieving cultural convergence between the two countries by introducing visitors and participants to Kuwait's history, economy, culture, society and authentic heritage.

The friendly People's Republic of China has continued to achieve many outstanding milestones and radical changes through the great efforts made in achieving the goals of His Excellency President Xi Jinping's vision, which is based on building a safer, more equitable and stable shared future for humanity. This vision will be achieved through the Belt and Road Initiative, the Global Development Initiative, and the Global Security Initiative, which will provide a broader and more comprehensive scope for all countries around the world, as well as providing great development opportunities to achieve a comprehensive revival for all nations and peoples. These initiatives will bring together countries of the world, unify their efforts to achieve fair economic openness and will enhance opportunities to overcome various global challenges that undermine efforts to achieve sustainable development goals.

The People's Republic of China has announced its 14th national development plan and outlined its development goals and priorities, including combating poverty, improving comprehensive healthcare, focusing on technology and innovation, transitioning to a green economy, reducing carbon emission to 50% by 2035 and achieving carbon neutrality by 2060. The governments of both Hong Kong SAR and Macau SAR are also working towards achieving the integration and inclusion goals outlined in the national development plan, which includes the development of the Greater Bay Area supported by their connection with Mainland China and abundant advantages under the principle of "One Country, Two Systems".

The relationship between the State of Kuwait and Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China has witnessed development and growth after the visit of His Highness the former Emir of Kuwait, Sheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah when he was Prime Minister at the time in July 2004, followed by a second visit when he was the Emir of Kuwait on 6 May 2009.

Moreover, the former Chief Executive of Hong Kong Mr. Donald Tsang visited the State of Kuwait in January 2008, where he met with the Emir of Kuwait, H. H. Sheikh Sabah Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah and the Crown Prince H.H. Sheikh Nawaf Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah. During this visit, a letter of intent was signed to further develop trade relations between both sides, which covered technical co-operation, facilitation of business visits, trade fairs and exhibitions as well as imports and exports.

Kuwaiti officials have shown special interest in Hong Kong SAR, where several members of the royal family, ministers and officials have visited it in an official capacity, as well as private visits.

The State of Kuwait and the Hong Kong SAR Government have signed important agreements and memorandums of understanding at both the government and private sector levels, including:

- The establishment of diplomatic relations on 30 June 1999.
- Air services Agreement signed on 7 April 2004.
- A co-operation protocol between the Kuwait Chamber of Commerce and Industry and the Hong Kong General Chamber of Commerce, signed on 9 July 2004.
- A letter of intent (LOI) between the Government of Hong Kong SAR of the People's Republic of China and the Government of the State of Kuwait, signed on 27 January 2008.

- Investment promotion and protection agreement signed on 13 May 2010.
- Agreement for Economic and Technical Co-operation between the State of Kuwait and the Hong Kong SAR Government of the People's Republic of China, signed on 13 May 2010.
- Agreement for the Avoidance of double taxation and the Prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, signed on 13 May 2010.
- A memorandum of understanding between the Kuwait Chamber of Commerce and Industry and the Chinese General Chamber of Commerce, Hong Kong, signed on 7 May 2023.

The General Consulate of the State of Kuwait in Hong Kong and Macao SARs has recently coordinated a visit of a business delegation from Hong Kong to Kuwait during the period from 6 - 8 May 2023, headed by Chairman of the Chinese General Chamber of Commerce in Hong Kong His Excellency Dr. Jonathan Choi, along with other members. This visit resulted in the signing of a memorandum of understanding between the CGCC and the Kuwait Chamber of Commerce and Industry on 7 May 2023. The delegation also met with many officials from the Kuwait Investment Authority and the Kuwait Direct Investment Promotion Authority, and discussed many aspects that would enhance investment and trade exchange between the two sides.



CGCC Delegation's meeting with KIA

The Consulate General in Hong Kong SAR is also working towards the mutual recognition of maritime certifications between the State of Kuwait and Hong Kong SAR.

The Consulate General in the Hong Kong and Macau SARs is also actively working towards scheduling the first meeting of the Joint Economic and Technical Committee between the relevant Kuwaiti authorities and their counterparts on the Hong Kong side at the earliest opportunity this year. The aim of the committee will be to enhance the prospects of cooperation and to strengthen the bilateral relations to achieve common interests on firm and solid foundations.

We express our great confidence in the pivotal role that the Belt and Road Initiative will play in promoting cooperation between countries from around the world based on fair principles that enable all nations of the world to benefit from the renaissance and achieve sustainable development goals. The State of Kuwait will continue to actively and effectively play an important role in these efforts to achieve the noble objectives of this initiative.

Finally, it gives me great pleasure to confirm that the State of Kuwait and the friendly People's Republic of China will continue to work and make further efforts to deepen the cooperation and to strengthen the strategic relations under the wise leadership of His Highness the Emir of the State of Kuwait Sheikh Nawaf Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, His Highness the Crown Prince Sheikh Mishal Al-Ahmad Al-Jaber Al-Sabah, and His Excellency President Xi Jinping of the People's Republic of China.

(English version only)

( 本文只提供英文版 )

Copyright © 2023 Consulate General of the State of Kuwait in Hong Kong



## Ali Saad Al-Hajri

Consul General of Qatar in Hong Kong 卡塔爾駐港總領事



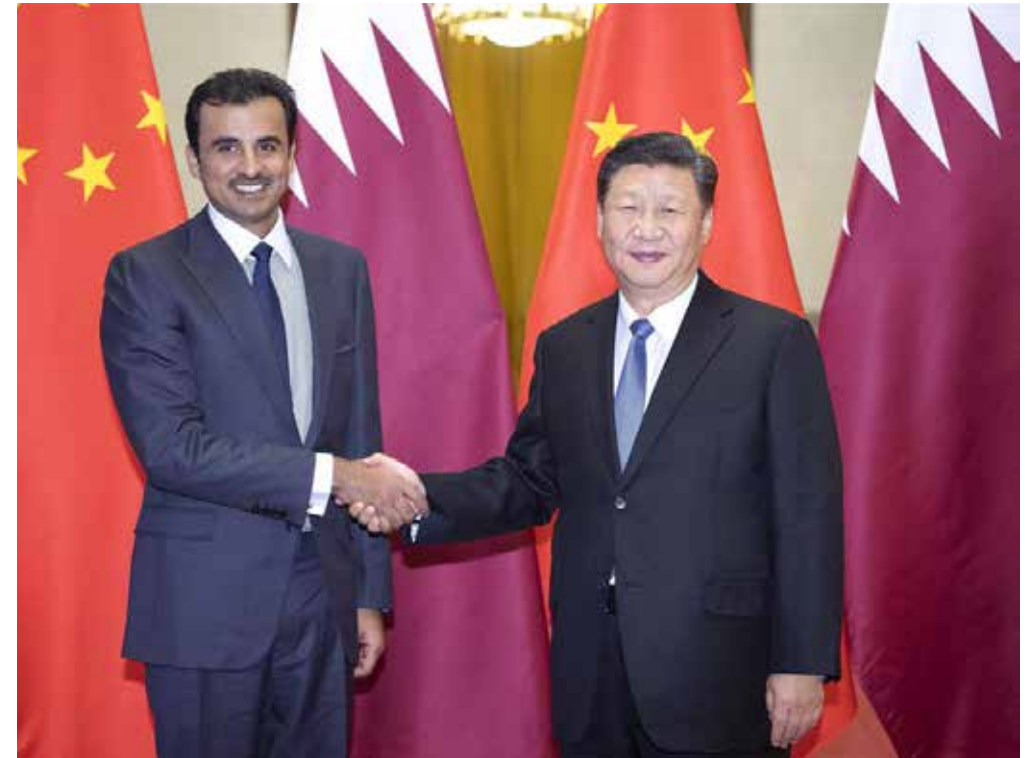
Greetings to all,

On behalf of the Consulate General of the State of Qatar, I would like to extend my warmest salutations and heartfelt appreciation to every reader of this remarkable newsletter. With great pleasure, I embrace this wonderful platform to make our humble contribution.

Since the inception of China's Belt and Road Initiative (BRI), Qatar has indeed taken significant steps to be an active participant and play a significant role in this transformative global project. Qatar has strategically positioned itself as a vital partner for China within the Middle East region thanks to Qatar's rapidly developing economy, strategic location as a transportation hub, and its successful hosting of several major international sports events, including the 2022 FIFA World Cup.

The strong bilateral ties between the two nations date back several decades and have served as a foundation for their future collaboration. On November 3, 2014, President Xi Jinping held talks with His Highness the Amir of Qatar Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani at the Great Hall of the People. The two heads of state jointly announced to establish China-Qatar strategic partnership and promote bilateral practical cooperation to a higher level. Following the talks, the two heads of state together witnessed the signing of cooperative documents in such fields as "One Belt One Road", finance, education and culture. Both sides also issued the joint declaration on establishing the strategic partnership between China and Qatar.

On a second visit in January 2019, HH the Amir of Qatar Sheikh Tamim Bin Hamad Al-Thani noted that Qatar-China relations are of strategic significance. His second visit to China was very successful. The Qatari side expressed their readiness to work with the Chinese side to deepen cooperation in key areas such as investment and energy and enhance people-to-people and cultural exchanges. Firmly supporting the Chinese side's efforts to safeguard sovereignty and fight against terrorism, the Qatari side speaks highly of China's fair stance on advocating settlement of differences among countries through dialogue and is ready to intensify coordination with the Chinese side in multilateral affairs.



Chinese President Xi Jinping has welcomed Qatar's Emir Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani upon his visit to Beijing in 2019.

The BRI, often referred to as China's New Silk Road, aims to build a network of infrastructure throughout Asia, Europe, and Africa, including ports, railways, highways, and airports. The project was first proposed by Chinese President Xi Jinping in 2013 and has since become a top priority for the Chinese government, with more than 180 countries and international organizations signed on as partners.

Qatar's location and status as a transportation hub make it a natural partner for the BRI. The country has invested heavily in its transport and logistics infrastructure, particularly its ports, with the aim of becoming a major regional hub for trade and transport. Qatar's Hamad Port is one of the largest in the region, with a capacity of 7.5 million TEUs (twenty-foot equivalent units) per year, and Doha's Hamad International Airport is a state-of-the-art facility with a capacity of 50 million passengers annually.



According to a report by the World Bank, Qatar's Hamad Port has been ranked third in the world in terms of efficiency of operations.



Hamad International Airport (DOH) has been ranked as the second-best airport in the world, along with winning titles for "World's Best Airport Shopping" and "Best Airport in the Middle East" for the ninth time in a row, at the Skytrax World Airport Awards 2023.



In addition to its transport infrastructure, Qatar is also investing in real estate developments that support the BRI. For example, the city of Lusail, a planned city to be built north of the capital Doha, will have a port, a canal, and a marina, all designed to facilitate the movement of goods and people throughout the region. The city is also expected to be a major business hub, with the potential to attract international companies looking to leverage Qatar’s strategic location as a gateway to the Middle East.



The Lusail Stadium, whose successful construction was largely down to a Chinese company, features on a newly issued banknote.

Another important factor in Qatar’s contribution to the BRI is its role in hosting major international sports events. Qatar has already hosted the Asian Cup, the world’s second-largest football tournament, and the World Handball Championships. However, the biggest event was the FIFA World Cup Qatar 2022, which is the largest single-sport event in the world. Qatar has invested heavily in its infrastructure to ensure the event is a success, both in terms of the stadiums and the transport infrastructure that were used to bring people to and from the event.

By investing heavily in its infrastructure and leveraging its strategic location, Qatar is positioning itself as a key player in the BRI project. The country’s commitment to hosting major international sporting events and its rapid economic development make it an attractive partner for China, which is keen to expand its influence and build its presence in the Middle East.

In addition to its investments in infrastructure and real estate developments, Qatar is also exploring opportunities for cooperation with China in other areas, including energy and finance. The country is one of the largest producers of liquefied natural gas (LNG) in the world and is looking to export its gas to China, which is expected to become the world’s largest importer of LNG by 2023. Qatar secured its second large gas supply deal with a Chinese state-controlled company China National Petroleum Corporation (CNPC). Qatar Energy signed a 27-year agreement, under which China will purchase 4 million metric tons of LNG a year from the Gulf Arab state.

CNPC will also take an equity stake in the eastern expansion of Qatar’s North Field LNG project, the stake is the equivalent of 5% of one LNG train with capacity of 8 million metric tons a year.

In an identical deal, Qatar Energy sealed a 27-year supply agreement with China’s Sinopec in November 2022 for 4 million metric tons a year. The state-owned Chinese gas giant also took an equity stake equivalent to 5% of one LNG train of 8 million metric tons a year capacity. In April, China’s Sinopec became the first Asian energy company to become a “value-added” partner in the project.



Saad Al-Kaabi, CEO of QatarEnergy, and Dai Houliang, chairman of CNPC, signing the agreements in Doha.

Overall, Qatar’s contribution to the BRI is significant, both in terms of its investments in infrastructure and its willingness to cooperate with China in a variety of areas. As the BRI continues to expand and evolve, Qatar is likely to play an even more significant role in the project, helping to connect the Middle East to the rest of the world and facilitating greater trade and investment flows between the two regions.

(English version only)

( 本文只提供英文版 )

Copyright © 2023 Consulate General of the State of Qatar in Hong Kong



## Shaikh Saoud Al Mualla

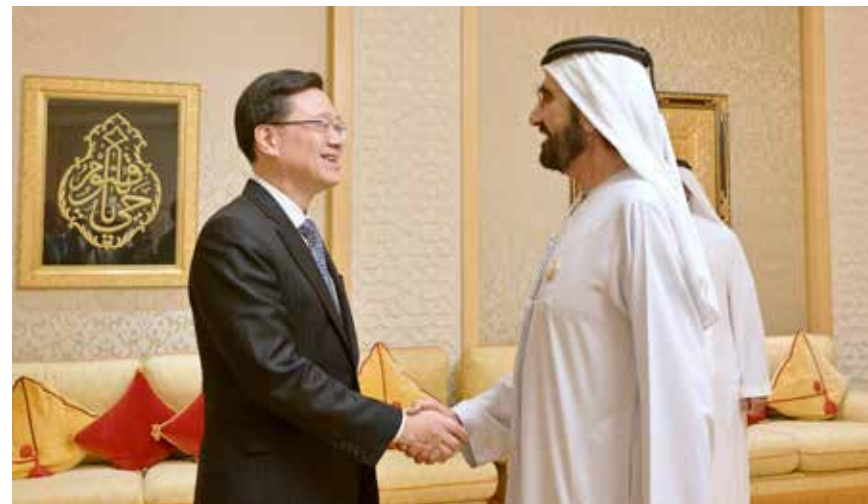
### Consul General of the United Arab Emirates in Hong Kong

#### 阿拉伯聯合酋長國駐港總領事



It gives me great pleasure to contribute to the seventh edition of the Belt and Road Office Newsletter. The United Arab Emirates highly values its distinguished relations with Mainland China and Hong Kong SAR as major economic partners. The UAE has been Hong Kong's largest trading partner in the Middle East and North Africa (MENA) region for many years. Prestigious UAE institutions and companies have a presence in Hong Kong, including Abu Dhabi Investment Authority, Emirates Airline, DP World, First Bank of Abu Dhabi, Mashreq Bank, Dubai Exports, Aramex and others.

The UAE is a pivotal point in the Middle East and North Africa (MENA) region and on the Belt and Road map. The Honorable Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, Mr. John Lee, visited the UAE in February 2023, where he met with His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Vice President, Prime Minister, and Ruler of Dubai as well as leading figures in the UAE's Government and visited key UAE institutions. His visit opened new horizons of cooperation between the UAE and Hong Kong.



The Honorable Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, Mr. John Lee, met with His Highness Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Vice President, Prime Minister, and Ruler of Dubai.

In May 2023, Dr. Jonathan Choi, Chairman of the Chinese General Chamber of Commerce (CGCC), headed a 26-strong visiting delegation of senior Hong Kong businesspeople including investors, financiers, and realtors to the UAE. As part of the visit, Dubai Chambers and the CGCC signed a Memorandum of Understanding (MoU) to foster the development and diversification of economic cooperation and the widening of commercial exchanges among the UAE, Hong Kong and China on a mutually advantageous basis.



The CGCC and Dubai Chambers signed the MoU.

In June 2023, the Hong Kong Monetary Authority visited the UAE where it held a high-profile bilateral meeting with the Central Bank of the UAE (CBUAE) to enhance collaboration between the financial services sectors of the two jurisdictions. The CBUAE and the HKMA discussed a number of collaborative initiatives and agreed to strengthen cooperation in three major areas including financial infrastructure, financial market connectivity between the two jurisdictions and virtual asset regulations and developments. They also facilitated discussions between their respective innovation hubs on joint fintech development initiatives and knowledge sharing efforts.



The HKMA held a high-profile bilateral meeting with the CBUAE.

The United Arab Emirates made unprecedented economic achievements during 2022. Non-oil foreign trade crossed the AED 2 trillion mark for the first time in history to reach AED 2.285 trillion (USD 622.42 billion), a growth of almost 20% from 2021. The value of non-oil exports reached AED 378 billion (USD 102.95 billion), with 9.6 per cent year-on-year growth. The total value of the UAE's re-exports exceeded AED 600 billion for the first time ever to reach AED 643.58 billion, with a 19 per cent growth. The UAE's imports also set a new record in 2022, surpassing AED 1.25 trillion for the first time to reach AED 1.264 trillion, with a growth of 23 per cent.



The UAE is currently embarking on the development of several ambitious megaprojects, poised to shape the future of the nation and redefine its position as a global and regional leader. With the combined support of the government and the private sector, these megaprojects are expected to drive economic growth, create jobs, and further position the country as a global hub for innovation, tourism and economic opportunity. Etihad Rail unveiled a prototype of the passenger train, showcased on the UAE's 51st National Day on December 2, 2022. The rail, on completion, will be utilized initially to transport heavy goods, before carrying millions of passengers by 2030 – thus, reducing travel time between cities. The much-awaited new Midfield Terminal of Abu Dhabi International Airport is scheduled to open towards the end of 2023, and a new project, Saadiyat Grove, will be built on Saadiyat Island. The project is set to be a “connective fabric” between the Louvre Abu Dhabi, the Guggenheim Abu Dhabi and the Zayed National Museum. Due to be completed at the end of 2025, the Natural History Museum Abu Dhabi is located in the Saadiyat Cultural District. It will be home to rare natural history specimens on Earth. Dubai Vertical City will be a new floating development that is proposed to open in 2030. The concept of a zero-energy building was first presented at the Knowledge Summit in Dubai in 2019.

The Consulate General of the United Arab Emirates in the Hong Kong Special Administrative Region always stands ready to help the business community in Hong Kong and the Chinese business community through Hong Kong and across the border to reach the UAE market, enhance cooperation between the two sides in all fields, and facilitate communication between individuals and institutions. We are building on the distinguished relations that already exist between the two parties, and encourage more cooperation in emerging areas, such as financial technology, blockchain technology and interaction with financial data, as well as in the fields of health care, medical tourism, education, cultural exchange and arts sponsorship. We also seek to assist the Emirati business community in leveraging the vibrant markets in Hong Kong and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, as well as assisting Emirati companies established in Hong Kong to expand their investments and business in China through Hong Kong.

As the UAE prepares to host the upcoming Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP28) in November at Expo City Dubai, we are committed to building upon multilateral partnerships in joint efforts to achieve effective climate action and explore emerging opportunities for sustainable growth.

International partners such as Hong Kong will be essential in this regard as we work to drive consensus to limit global warming and ensure no one is left behind.

We are fully confident that the future of cooperation between the UAE and Hong Kong is opening up even more now, promising success and prosperity for people and institutions on both sides.

(English version only)

( 本文只提供英文版 )

Copyright © 2023 Consulate General of the United Arab Emirates in Hong Kong



中華人民共和國香港特別行政區  
Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China



中華人民共和國香港特別行政區  
Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China

# 8<sup>th</sup> BELT AND ROAD SUMMIT

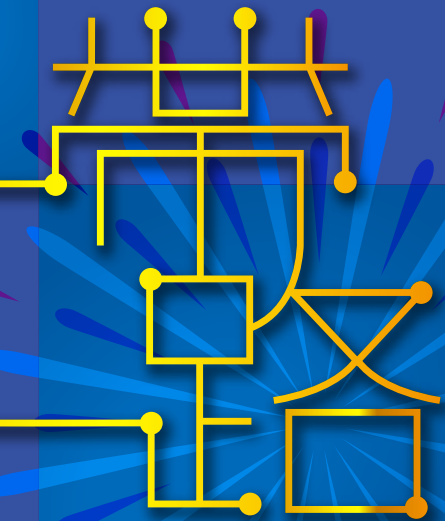
一帶一路高峰論壇

13-14/9/2023

HKCEC 香港會議展覽中心

10<sup>th</sup> Anniversary of the Belt and Road Initiative

共建



倡議十周年

BELT and ROAD SUMMIT | 一帶一路 | 高峰論壇 |





## HKGCC Keeps Members Abreast of BRI Business Opportunities

Despite the global economic slowdown, Hong Kong takes pride in its strong fundamentals, which continue to be as strong as ever. From our free economy, robust banking network and the rule of law to our geographical location and skilled professionals, the attributes that have made the city such a success remain solid.

These fundamentals have been built on Hong Kong's role as a global hub and as the gateway to China for businesses from around the world. As the city where East meets West, we have long acted as a bridge between different countries and cultures. These skills and expertise can also play in Hong Kong's favour as the Belt and Road Initiative grows and evolves. With our unique strengths, Hong Kong is well placed to play the role of "super-connector" for the BRI.

The BRI presents new markets that are seeking investment or are in need of the sort of skills and expertise that we have here in Hong Kong, and many companies are looking further afield for growth.

However, BRI investment is not without its challenges. Because it is such a huge initiative, it is not easy to see where the opportunities are. Many of the BRI destinations with potential for investment are also in developing economies or unexplored territory that is not easy to access.

With that in mind, the Chamber continued to play an important role in ensuring the flow of information among businesses, particularly SMEs, to help them understand more about opportunities in BRI countries and various industries.

Our BRI Working Group, established in 2018, is tasked with helping members, especially SMEs, explore these relatively uncharted waters. In addition to tapping into our very broad membership with expertise from all corners of the world, we also meet officials and businesspeople from overseas, and lead missions abroad to find new opportunities.



At the Belt and Road Working Group's meeting on 14 February, Co-Convenor Nicholas Ho shared the takeaways from his trip to APEC Thailand in November and the recent Hong Kong mission to the Middle East.

在 2 月 14 日的會議上，工作小組共同召集人何力治分享去年 11 月出席泰國亞太經合組織 (APEC) 峰會及最近參與香港代表團出訪中東的見聞。

At the Belt and Road Working Group's meeting on 14 February, Co-Convenor Nicholas Ho shared the takeaways from his trip to APEC Thailand in November and the recent Hong Kong mission to the Middle East. He said despite tensions between member economies, APEC Thailand came to a successful conclusion as members signed a Bio-Circular-Green (BCG) Economy Agreement, reiterating the Asia-Pacific region's commitment to sustainable growth.

## 香港總商會讓會員及時掌握「一帶一路」最新商機

儘管環球經濟疲弱，本港的基礎一如既往般牢固。從自由經濟、健全的銀行網絡、法治、地理位置到高質的專業人士，香港賴以成功的要素維持穩健。

這些基礎扎根於香港作為環球樞紐及中國門戶的角色。作為一個中西薈萃的城市，我們一直充當不同國家和文化的橋樑。隨著「一帶一路」建設持續推進，這些技能和專門知識亦將有利香港發展。憑著獨特的優勢，香港具備優越條件為「一帶一路」擔當「超級聯繫人」的角色。我們的競爭優勢包括進入龐大內地市場的優惠待遇、國際兼容的貿易、商業和法律制度，以及我們的戰略位置、基建和人才庫。

在「一帶一路」倡議下，許多新市場正招商引資，又或需要香港為他們提供本港固有的技能和專業知識，而不少本港企業亦正尋求進一步走出去，讓業務更上一層樓。

然而，「一帶一路」投資不無挑戰；皆因其規模之大，要覓得商機談何容易？此外，很多具投資潛力的「一帶一路」目的地，亦位於發展中經濟體或未開發的偏遠地區。本會於 2018 年建立的「一帶一路」工作小組一直致力協助會員（尤其是中小企）探索這些新領域。除了邀來全球各地、各行各業的會員貢獻所長，我們還接待海外的官員和商家，更會率團赴外地發掘新商機。

在 2 月 14 日的會議上，工作小組共同召集人何力治分享去年 11 月出席泰國亞太經合組織 (APEC) 峰會及最近參與香港代表團出訪中東的見聞。他表示，儘管 APEC 成員經濟體關係緊張，泰國峰會仍能圓滿結束，期間成員簽署《生物循環綠色經濟曼谷目標》，重申亞太區致力促進可持續發展。

The Hong Kong delegation engaged with senior representatives of government, local chambers of commerce and key corporations via business meetings and seminars. In this photo, they are on a company visit to SABIC, the leading petrochemicals manufacturer in the Middle East.

訪問團連日馬不停蹄，與不同政商界機構及行業領袖會面，展開商貿會議、研討會等多項活動。圖為訪問團與中東大型石化生產商沙特基礎工業公司的會面情況。



Chamber Chairman Betty Yuen and Belt & Road Co-Convenor Nicholas Ho both signed MOUs during the mission to foster closer cooperation between Hong Kong, Saudi Arabia and UAE.

總商會主席阮蘇少淵及「一帶一路」共同召集人何力治在訪問期間均分別簽署合作備忘錄，促進香港、沙特阿拉伯及阿聯酋之間的緊密合作。





On the mission to the Middle East led by the Chief Executive John Lee, Ho said Middle Eastern countries were eager to diversify their economies away from oil dependence and were proactively bringing in professional talent and services. There were ample opportunities in areas such as green finance, green bonds, family offices, bond and stock connect. He added that countries also displayed a strong urge to use Hong Kong as a platform to enter the GBA, which he saw as inseparable from the BRI. With the latter reaching its 10-year mark with over US\$1 trillion invested in some 3,000 projects across 200 countries, he predicts BRI megaprojects will give way to smaller scale but high-quality, ESG-driven, digital projects. This would also play to Hong Kong's strengths with its state-of-the-art professional services sector.



HKGCC is proud to have signed an MOU with the Riyadh Chamber of Commerce and Industry during the mission to the Middle East.

香港總商會很榮幸在訪問中東期間與利雅得商會簽訂了合作備忘錄。

Looking ahead, the Chamber will continue to work tirelessly to bring up-to-date information on the BRI and keep members abreast of the upcoming business opportunities it presents.

Copyright © 2023 Hong Kong General Chamber of Commerce

至於由行政長官李家超率領的中東訪問團，何力治指出中東各國着力推動經濟多元發展，減少依賴石油產業，並積極引入專業人才和服務，綠色金融、綠色債券、家族辦公室、債券和股票聯通等領域機遇處處。他補充，中東各國有意以香港作為平台拓展大灣區市場，以對接「一帶一路」建設。「一帶一路」倡議提出至今已有十年，期間在 200 多個國家投資約 3,000 個項目，總值超過 1 萬億美元。他預料「一帶一路」的發展趨勢將從超大型建設轉向規模較小、着重環境、社會及管治（ESG）的優質數碼項目，香港憑藉頂尖的專業服務業，將可發揮既有優勢。

展望未來，本會將繼續不懈努力，為會員帶來「一帶一路」的最新信息，讓會員及時了解並掌握「一帶一路」的最新商機。

© 2023 版權屬香港總商會所有



## Embarking on a New Chapter as a “Super Connector”

This year marks the tenth anniversary of the Belt and Road (B&R) Initiative, as put forward by President Xi Jinping. With the staunch support of the Central Government and the HKSAR Government, the business sectors of Hong Kong have been increasingly engaged with B&R markets. As always, the Chinese General Chamber of Commerce (CGCC) is making the best use of its global networking strengths to complement the financial, professional services, innovation and technology and other advantageous industries of Hong Kong, while assisting its members to discover B&R opportunities.

### Deepening cooperation with ASEAN nations

Following the gradual resumption of international exchange that began in early 2023, CGCC has embarked on a series of overseas visits to further promote the unique functions and positions of Hong Kong in propelling regional cooperation within the B&R. In January, CGCC formed a delegation to visit Hanoi and Ho Chi Minh City in Vietnam. They met with officials such as Nguyen Chi Dung and Tran Duy Dong, Minister and Deputy Minister of Planning and Investment of Vietnam; Huynh Thanh Dat, Minister of Science and Technology of Vietnam; Tran Quoc Khanh, Deputy Minister of Industry and Trade of Vietnam; Phan Van Mai, Permanent Vice Secretary of the Party Committee and Chairman of the Municipal People's Committee of Ho Chi Minh City, etc. A number of Hong Kong-Vietnam business forums, as well as visits to various companies and innovation and technology parks were also organized, during when participants actively explored cooperation opportunities offered by B&R.



Delegates visited CMC Data Centre in Ho Chi Minh City. This is one of the best data centers in Vietnam and Southeast Asia.

參觀位於胡志明市的 CMC Data Centre，此乃越南以至東南亞首屈一指的數據中心之一。

The four months that followed saw CGCC organizing another delegation to Yunnan, an important B&R node. Delegates met with Wang Yubo and Wang Hao, Governor and Deputy Governor of Yunnan. They joined up and organized the “Yunnan-Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Entrepreneurs’ Forum” to explore how the Greater Bay Area and Yunnan can complement each other’s strengths and expand business opportunities in Southeast Asia and along the B&R. After three years of epidemic circumstances, the World Chinese Entrepreneurs Convention (WCEC) also resumed. It was held in Bangkok, Thailand in June. As a convening organizer of WCEC, CGCC led a huge delegation to take part in the event, so as to partner with Chinese entrepreneurs around the world and break new ground in business collaboration with ASEAN and B&R nations.

## 重啟「超級聯繫人」作用 開啟「一帶一路」新篇章

今年是國家主席習近平提出「一帶一路」倡議的十周年。在中央和特區政府大力支持下，香港工商界在「一帶一路」市場參與程度更廣更深。一直以來，香港中華總商會（中總）積極發揮商會的國際人脈網絡優勢，配合香港金融、專業服務、創科等優勢產業，協助會員發掘「一帶一路」的商機。

### 對接東盟國家 深化合作良機

隨着今年初國際交流逐漸重啟，中總亦馬不停蹄進行外訪，進一步向海內外推廣香港在推進「一帶一路」區域合作的獨特功能和定位。今年 1 月，中總組團訪問越南的河內、胡志明市，期間與越南計劃與投資部部長阮志勇、副部長陳維東，越南科學和技術部部長黃成達，越南工業與貿易部副部長陳國慶、胡志明市市委副書記潘文賢等官員會面交流，並舉行了多場港越商界交流會及參觀考察不同企業、創科園區，積極探討在「一帶一路」建設下的合作機遇。



While in Hanoi, business leaders from Hong Kong and Vietnam discussed cooperation opportunities at the “Roundtable Meeting Between Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI) and Hong Kong Business Delegation”.

在河內期間舉辦「越南工商會與香港商界代表團圓桌會議」，來自港越的工商領袖共商合作機遇。

隨後 4 月，雲南作為「一帶一路」的重要節點，中總組團前赴考察，先後與雲南省省長王予波、副省長王浩會面，並合辦「雲南 - 粵港澳大灣區企業家對話會」，探索粵港澳大灣區與雲南如何優勢互補共拓東南亞以至「一帶一路」沿線商機。三年疫情後再度復辦的世界華商大會亦於 6 月在泰國曼谷舉行，中總作為世界華商大會召集人組織之一，亦組織龐大代表團參與其中，與全球華商攜手開拓東盟以至「一帶一路」的龐大合作機遇。



Delegates pictured at the “Yunnan-Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Entrepreneurs’ Forum”.

中總訪問團成員於「雲南 - 粵港澳大灣區企業家對話會」上合照。



## Paving new paths in the Middle East

President Xi and John Lee, Chief Executive of HKSAR, have both visited the Middle East to start a new chapter for deepened cooperation amongst the Chinese mainland, Hong Kong and the B&R region, including Gulf countries. In May, CGCC led a delegation to Kuwait, Qatar and the United Arab Emirates, visiting local political and business leaders to seek cooperation in the areas of commerce, trade, investment, finance, technology and professional services. Memoranda of Understanding were also signed with the Kuwait Chamber of Commerce and Industry and the Dubai Chambers to establish an even stronger foundation for future collaboration.



CGCC signed a Memorandum of Understanding with the Dubai Chambers to bolster economic, trade, investment, innovation and technology cooperation.  
中總與迪拜商會簽訂合作備忘錄，全面加強在經貿投資、創科等領域合作。

In the face of the new global landscape, Hong Kong must take the initiative to fortify and elevate its role in regional cooperation within B&R. CGCC will fully support the Central Government and the HKSAR Government in pushing forward the relevant work for B&R. During the second half of 2023, CGCC will organize local and overseas visits and exchange events to strengthen its connections with the political and business circles in places such as Korea and the European Union. We will promote Hong Kong as a unique hub that connects B&R markets, doing our best to establish the vital bilateral links to assist China in attracting foreign investment and to tap into the global markets.

Copyright © 2023 The Chinese General Chamber of Commerce



Delegates united with Chinese entrepreneurs from around the world to explore business collaboration opportunities.  
與全球華商聚首一堂，尋求合作商機。

## 走訪中東 開拓合作新領域新商機

國家主席習近平及行政長官李家超先後到訪中東，開啟了內地和香港與海灣國家等「一帶一路」地區深化聯繫合作的新篇章。中總於5月亦組團前往科威特、卡塔爾和阿聯酋考察，拜訪當地政商領導，尋求在商貿投資、金融、科技及專業服務等領域的合作，並與科威特工商會及迪拜商會簽署合作備忘錄，為往後合作奠定更穩固的基礎。



A visit to the Kuwait Investment Authority helped delegates understand the latest situation of the local business environment and investment policies.  
拜訪科威特投資局，了解當地營商環境及投資政策最新情況。

面對當前環球政經新格局，香港更要積極鞏固和提升「一帶一路」區域合作的功能角色，中總亦將全力配合中央和特區政府推動「一帶一路」的相關工作。今年下半年，中總將繼續組織如韓國、歐盟等海內外考察交流活動，加強與各地政商界聯繫，推介香港在聯繫「一帶一路」市場的獨特樞紐作用，致力為國家「引進來、走出去」雙向發展搭建橋樑。

© 2023 版權屬香港中華總商會所有





## CMA Delegation Visits Malaysia and Singapore to Explore New Opportunities in ASEAN

This year marks the 10th anniversary of the national Belt and Road initiative. To assist Hong Kong's business community in exploring new opportunities in the ASEAN market post-pandemic and integrating into national development, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong (CMA) led a delegation of 28 representatives to Malaysia and Singapore in April to learn about their latest developments.

### Malaysia's Neutrality is Crucial for Stability

The delegation's first stop was Malaysia, where they visited Kuala Lumpur and Selangor and met with many senior government officials. Tengku Zafrul bin Tengku Abdul Aziz, the Malaysian International Trade and Industry Minister, expressed support for Hong Kong's accession to the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) and welcomed Hong Kong businesses to invest and develop the Muslim market in Malaysia.



Tengku Zafrul bin Tengku Abdul Aziz (left), the Malaysian International Trade and Industry Minister, expressed support for Hong Kong's accession to the RCEP.  
馬來西亞國際貿易及工業部部長東姑賽夫魯(左)表示支持香港加入 RCEP。

Chan Ming Kai, the Political Secretary to the Prime Minister Anwar Ibrahim, stated that Malaysia has always maintained its neutral status as a country and will not exclude investment from other countries. This helps to stabilise Malaysia's economy. He suggested that Hong Kong businesses interested in setting up factories in Malaysia should first understand the commercial and land policies, industry overview, and labor supply of different states.

### A Gateway to Develop Halal Market

Dr Allen Shi, President of CMA, said, "Hong Kong and Malaysia have vast opportunities for cooperation in supply chains, e-commerce, and financial services. Hong Kong businesses can also use Malaysia as a gateway to develop businesses targeting the global halal market, which has a total value of over HKD 15.6 trillion. Malaysia has over 60% of its population practicing Islam and is a leading hub for the halal industry globally, with 14 dedicated halal parks that offer tax incentives for halal industry manufacturers."



## 廠商會馬新之旅—探索東盟新商機

今年是國家提出「一帶一路」倡議 10 周年，為協助香港工商界發掘疫後東盟市場新商機、融入國家發展大局，香港中華廠商聯合會（廠商會）早前組織代表團，前往跟香港有密切經貿關係的馬來西亞和新加坡考察，以了解當地的最新發展。

### 支持香港加入 RCEP

由會長史立德帶領的代表團首站為馬來西亞，先後到訪了吉隆坡和雪蘭莪州，期間與當地多位高級政府官員會面。當中，馬來西亞國際貿易及工業部部長東姑賽夫魯（Tengku Zafrul bin Tengku Abdul Aziz）表示支持香港加入 RCEP，並歡迎港商到當地投資和開拓穆斯林市場。而馬來西亞首相政治秘書曾敏凱則表示，大馬一直保持中立國身份，不會排除其他國家的投資，這對穩定大馬經濟有很大幫助，他建議有興趣到當地設廠的港商，可先了解不同州和地區的商業和土地政策、產業概況和勞動力供應等。



CMA's delegation visited the Cainiao Aeropolis eWTP Hub in Malaysia.  
代表團參觀馬來西亞的菜鳥航空城世界電子貿易平台物流中心。

Loo Chuan Boon (second from the left), Chief Operating Officer of Selangor Information Technology & Digital Economy Corporation (Sidec), shared strategies for facilitating digital transformation of Malaysian businesses. 雪蘭莪州的資訊科技及數碼經濟機構 Sidec 營運總監盧傳文(左二)介紹當地協助企業加速數碼化的策略。





Furthermore, Malaysia has a robust halal certification system that covers food, consumer goods, cosmetics, pharmaceuticals, and logistics services, which is widely recognized by Muslims worldwide. Hong Kong companies can leverage Malaysia's mature halal industry chain to develop businesses targeting Muslim consumers in ASEAN countries, along the Belt and Road, and globally.

Dr. Shi also noted that Malaysia adopts a legal system based on common law, making it easy for Hong Kong businesses to integrate into the local business culture. In addition, with the mature development of e-commerce and logistics in Malaysia, Hong Kong enterprises can consider setting up regional headquarters or marketing centers in Malaysia to manage business in the ASEAN region, or even establish production bases to sell products to regional markets.

Moreover, Malaysia is the world's largest issuer of Islamic bonds. Hong Kong can cooperate with Malaysia to develop Islamic finance, using its advantageous resources, experience, and networks to jointly develop products such as Islamic bonds or stocks and related banking and financial services. Dr. Shi believes that this partnership can attract funds from other Muslim economies, particularly Saudi Arabia and the United Arab Emirates, to Hong Kong and even participate in investment projects in Mainland China, achieving a win-win situation.

### Singapore's Strategies for Supply Chain Resilience

After completing the Malaysia trip, the delegation transferred to Singapore to meet with officials responsible for economic development and visited the industry development institution, JTC, to understand the support measures they provide for the industry. The delegation also met with leaders of the local chambers of commerce and visited Nanyang Technological University to learn about their latest research and development achievements.

Despite Hong Kong and Singapore being long viewed as competitors, CMA believes that Singapore has many advantages, particularly in promoting innovation and upgrading of the manufacturing industry, as well as comprehensive policies to support foreign companies' landing. Singapore is undoubtedly a "bridgehead" for high-value-added enterprises looking to expand into the Southeast Asian market and enhance their international competitiveness. In fact, Singapore has been actively providing a favorable business environment for foreign enterprises and offering various supports for advanced technology industries to establish headquarters there.

It is worth noting that Singapore launched the Southeast Asia Manufacturing Alliance (SMA) in 2021, which integrates Singapore's advantages in commerce and innovation with the manufacturing capabilities of Malaysia, Indonesia, and Vietnam, intending to strengthen its supply chain network. Hong Kong businessmen who aim to expand their business in Southeast Asia through a "Singapore+1" strategy can obtain "one-to-one" assistance from the Singapore authorities.

Dr Shi concluded that the trip was fruitful, allowing the Hong Kong business community to understand the latest business environment, advantages, and limitations of the two places. Some members of the trade mission even found cooperation partners through business matching activities. It is believed that Hong Kong's accession to the RCEP will further strengthen Hong Kong's trade relationship with ASEAN countries. Businesses can leverage benefits from stronger regional integration to diversify.

Copyright © 2023 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

### 借助大馬開拓全球清真市場

綜合在大馬所見所聞，史立德會長認為，香港與馬來西亞在投資工業生產鏈、電子商貿、金融服務等多個範疇都有廣闊的合作空間，港商更可借馬來西亞作跳板，開拓全球總值逾約 15.6 萬億港元的清真市場。事實上，馬來西亞有超過 6 成人口信奉伊斯蘭教，是全球領先的清真產業樞紐，設有 14 個清真園區，區內生產商可享有專為清真產業而設的稅務優惠。

大馬還有健全的清真認證制度，涵蓋食品、消費品、化妝品、藥品和物流服務等領域，並廣受全球穆斯林認同。香港企業可以借助大馬成熟的清真產業鏈，在東盟、「一帶一路」沿線國家，以至全世界發展針對穆斯林消費群的業務。

史立德會長又指，由於馬國採用基於普通法的法制體系，港商很容易融入當地的商業文化，加上當地電子商貿、物流發展成熟，港商可考慮在當地設立區域總部或營銷中心，管理東盟地區的業務，甚至在當地設立生產基地，進而將產品銷往區域市場。

馬來西亞也是全球最大的伊斯蘭債券發行國，史會長認為，香港可與馬來西亞合作發展伊斯蘭金融，利用其優勢資源、經驗和人脈網絡，共同開發伊斯蘭債券或股票等產品和銀行金融業務，進而吸引其他穆斯林經濟體、尤其是沙地阿拉伯和阿聯酋的資金來港，甚至參與內地的投資項目，達至多贏。

### 「新加坡 +1」戰略 助港商布局多元供應鏈

完成大馬行程後，代表團轉到新加坡，與當地掌管經濟發展的官員會面，並到訪產業發展機構裕廊集團，了解他們對產業特別是生物科技及醫藥行業所提供的支援措施。代表團亦與新加坡的商會領導會面交流，並參觀了南洋理工大學，了解他們最新的研發成果。

雖然香港與新加坡長期被視為競爭對手，但經過今次考察，代表團認為新加坡在東南亞具有非常重要的戰略地位，而且有很多優勢，特別在推動製造業創新升級和支援外資企業落地的政策全面，對高增值企業來說，無疑是拓展東南亞市場、提升國際競爭力的「橋頭堡」。



Representatives of JTC Corporation, Singapore met the delegation.  
代表團拜訪新加坡裕廊集團。

值得注意的是，新加坡在 2021 年推動成立「東南亞製造聯盟」（SMA），融合了新加坡在商業和創科領域的優勢，以及馬來西亞、印尼、越南的製造能力，對於有意拓展東南亞區域市場和打造多元供應鏈布局的港商，可透過「新加坡 +1」戰略，獲新加坡當局「一對一」協助，提供定制化的供應資源。

史立德會長總結行程時形容此行收穫豐富，讓香港工商界了解到兩地最新的營商環境、優勢和限制，有團員更在商業配對活動上找到合適的生意夥伴。他相信，當香港加入 RCEP 後，會進一步強化與東盟國家的貿易關係，港商可利用區域一體化的優勢輻射至整個地區，拓展業務版圖。

© 2023 版權屬香港中華廠商聯合會所有



## Import-Export Sector can Take a Leadership Role in Promoting Belt and Road Initiative

A lot has changed since the Belt and Road Initiative was first proposed in 2013. Over the decade, the initiative has created new opportunities for China, and both the global and the regional economy, leading to mutual benefits and win-win developments. On various occasions, Chinese state leaders have said that Hong Kong has been playing a significant role in the implementation of the Belt and Road Initiative. The Hong Kong Chinese Importers' and Exporters' Association (HKCIEA) is of the view that Hong Kong, as an important hub promoting the Belt and Road, in particular the 21st Century Maritime Silk Road, with its geographical location and history, can play a crucial role in promoting the Belt and Road Initiative in Southeast Asia and South Asia.



The 36th HKCIEA Board is committed to developing the leadership role of the Import and Export Industry and bringing more new global business opportunities to our motherland and Hong Kong through Belt and Road Initiative.

香港中華出入口商會新一屆會董會矢志發揮進出口業界拓展「一帶一路」的主力作用，為國家及香港本身在環球經貿創造新機遇。

In early 2023, the 36th Board of HKCIEA took office and launched a brand new sharing event. The first guest speaker of the event, Mr. Algernon Yau, JP, Secretary for Commerce and Economic Development, explained Hong Kong's role in the Belt and Road Initiative. He also shared his experience of accompanying Chief Executive, Mr. John KC Lee, GBM, SBS, PDSM, PMSM, to the Middle East.



The President of HKCIEA, Mr. Pui Kwan Kay, SBS, BBS, MH, emphasizes that HKCIEA will support China's global strategic plans and help elevate Hong Kong's status as a global economic and trade hub. 中出商會會長貝鈞奇表示，中出必將為進一步推動與「一帶一路」沿線國家的商貿合作，盡自己的力量。

## 推動「一帶一路」進程 進出口界可起帶頭作用

「一帶一路」倡議自 2013 年提出以來，星移斗轉，十載春秋，為中國及世界區域經濟發展創造了互惠互利、共贏發展的新機遇。國家領導人多次在各大場合講話時提到，香港在「一帶一路」拓展過程中，始終扮演着舉足輕重的角色。香港中華出入口商會（中出商會）認為，香港作為「一帶一路」進程的重要支點，特別是在推進「21 世紀海上絲綢之路」方面，無論從地理位置還是歷史背景來看，香港都可以擔負起向東南亞和南亞輻射的關鍵作用。



The 36th Board of HKCIEA will engage in playing its own strengths in opening up new foreign trade and investment opportunities.

「一帶一路」倡議將展現下一個十年的美好願景，中出商會期望與全港工商各界齊心協力，發揮香港推動「一帶一路」倡議的關鍵作用。

中出商會第 36 屆會董會今年初履職，2 月份推出嶄新的分享交流會會務活動，第一位受邀擔任主講嘉賓的是商務及經濟發展局局長丘應樺，丘局長就香港在「一帶一路」倡議中應發揮的作用作了闡釋，亦分享了陪同行政長官李家超出訪中東的經歷和感受。



HKCIEA arranged for young entrepreneurs to visit Malaysia. The delegation visited Malaysian Investment Development Authority, and discussed the economic development and the cooperation in the future.

中出商會「青年企業家馬來西亞訪問團」到訪馬來西亞投資發展局，共同探討經濟發展和合作前景。



Furthermore, HKCIEA has close business ties with the business sector in Malaysia. In recent years, members of the association have been developing investment in the region. In September 2019, HKCIEA arranged for young entrepreneurs to visit Malaysia. Mr. CY Leung, GBM, GBS, JP, Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) and former Hong Kong Chief Executive, was the Honorary Head of the tour. The delegation was formed by 30 young entrepreneurs from Hong Kong's trade, financial and industrial sectors. During the trip, the delegation visited various ministries under the Malaysian Government, including the Ministry of Economic Affairs and the Ministry of International Trade and Industry. They also visited Hong Kong enterprises based in Malaysia and met with the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia, enhancing an understanding of Malaysia's economic growth, industrial development, investment ecosystem and investment policies. In May 2023, the Trade Commissioner of the Consulate General of Malaysia in Hong Kong visited HKCIEA for working communication. Both sides reached a broader consensus on how they would strengthen cooperation and communication and foster visits in the future.



During the trip of Malaysia, the delegation visited the Hong Kong enterprises based in Malaysia to understand more about their development along Belt and Road regions.  
中出商會「青年企業家馬來西亞訪問團」參觀了在馬的港資企業，了解港企在「一帶一路」沿線國家的發展現狀。

In late 2018, HKCIEA organised an investment delegation to Yangon in Myanmar. The delegates visited Myanmar's Ministry of Commerce, Ministry of Planning and Finance, Ministry of Industry and the Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce and Industry. They also went to the Thilawa Special Economic Zone and the new development area in Bago. All these meetings have deepened the understanding between HKCIEA and Myanmar's business sector.

此外，中出商會與馬來西亞商界向有經貿往來，近年本會會員在當地投資日益增加。2019年9月，中出商會組織大型「青年企業家馬來西亞訪問團」，由全國政協副主席、前行政長官梁振英擔任榮譽團長，30位團員多為本港貿易、金融及實業的青年企業家。訪問團拜訪了馬來西亞經濟事務部、國際貿易及工業部等政府部門，參觀了在馬的港資企業，與馬來西亞中華總商會進行交流，了解當地經濟發展、產業狀況、投資環境及政策等。今年5月，馬來西亞領事館商務領事亦前來本會進行工作交流，雙方就日後加強合作、溝通互訪達成更廣泛共識。

During the trip of Malaysia, the delegation met with the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia (ACCIM) and shared the economic situation and prospect of Hong Kong and Malaysia.  
中出商會「青年企業家馬來西亞訪問團」與馬來西亞中華總商會座談交流，互相介紹兩地經濟現況及前景等。



2018年年底，中出商會組織緬甸投資考察團前往仰光，拜訪了緬甸商務部、財政部、工業部以及緬甸工商總會，參觀了 Thilawa 經濟特區及 Bago 新發展區，加深了本會與當地工商界的相互認識。

內地方面，福建是「21世紀海上絲綢之路」的核心區、起點站。2019年11月，香港中華出入口商會與廈門市政府牽頭在廈門合辦了「閩港『一帶一路』高峰研討會」，邀請到全國政協副主席、前行政長官梁振英，北京大學國家發展研究院名譽院長林毅夫等知名人士，發表主題演講；與會者就「一帶一路」沿線發展狀況、金融基礎設施互聯互通、人民幣國際化等多個議題分享了各自見解；廈門市政府與香港各相關機構和各大商會簽署了戰略合作協議，此次高峰研討會取得圓滿成功。



HKCIEA and the Xiamen Municipal Government co-organised the Fujian-Hong Kong Belt and Road Forum in Xiamen in 2019. Renowned figures in the forum shared their views on different issues, including development along Belt and Road regions and internationalisation of the Renminbi, etc.  
中出商會 2019 年與廈門市政府合辦了「閩港『一帶一路』高峰研討會」，多位知名人士就「一帶一路」沿線發展狀況、人民幣國際化等多個議題分享了各自見解。



Regarding mainland China, Fujian is the hub as well as the starting point of the 21st Century Maritime Silk Road. In November 2019, HKCIEA and the Xiamen Municipal Government co-organised the Fujian-Hong Kong Belt and Road Forum in Xiamen. Renowned figures including Mr. CY Leung, GBM, GBS, JP, Vice Chairman of the National Committee of the CPPCC and former Chief Executive. Mr. Justin Lin Yifu, Honorary Dean of the National School of Development at Peking University, were invited to deliver keynote speeches. Participants in the forum shared their views on different issues, including development along Belt and Road regions, interconnection of financial infrastructures, and internationalisation of the Renminbi. The Xiamen Municipal Government, together with related institutions and various chambers of commerce in Hong Kong signed a strategic cooperation agreement, marking a successful outcome of the forum.

Looking ahead to the next decade, the new HKCIEA Board believes the Belt and Road Initiative will play a greater role in achieving the objective of “strengthening regional connectivity and embracing a better future” and generating more benefits. HKCIEA will bring into play its own strengths in opening up new foreign trade and investment opportunities. It will also continue to promote integration and win-win situations in the context of economic cooperation, innovative development and friendly exchanges involving Belt and Road countries. Last but not least, HKCIEA will support China’s global strategic plans and help elevate Hong Kong’s status as a global economic and trade hub.

*Copyright © 2023 The Hong Kong Chinese Importers’ & Exporters’ Association*

展望下一個十年，香港中華出入口商會新一屆會董會認為，「一帶一路」倡議必將在實現「加強區域互聯互通，擁抱更美好未來」的宗旨上，發揮更大作用，達至更佳效益。本會亦將發揚光大，發揮自身拓展外貿投資途徑之所長，持續推動與「一帶一路」沿線國家在經濟合作、創新發展、社會交流等方面的融合與共贏，為實現國家全球戰略謀劃、為提升香港全球經貿中心地位，盡一份力量。

© 2023 版權屬香港中華出入口商會所有





## Hong Kong Businesses Actively Contribute to the Belt and Road Initiative, Seizing Opportunities in the New Era

President Xi Jinping's Belt and Road Initiative (BRI) proposed in 2013 has garnered increasing support from countries and international organisations over the past 10 years, promoting economic and trade cooperation between Hong Kong and Belt and Road countries.

The 14th Five-Year Plan positions Hong Kong as a functional platform for the Belt and Road Initiative, leveraging its unique advantages as part of China yet gateway to the world, serving as a “super-connector” between the two. Steve Chuang, Chairman of the Federation of Hong Kong Industries (FHKI), agrees, “Businesses should harness Hong Kong's strengths to contribute to our country's development.”

FHKI is enhancing collaboration with Belt and Road businesses through various channels to promote investment opportunities and support members' interests. In February this year, FHKI signed an MoU with the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry to promote industrial ties. In June, FHKI led a delegation visiting Ho Chi Minh City, Haiphong and Hanoi, meeting with Mr Xiong Bo, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Embassy of the People's Republic of China in Vietnam. FHKI's International Affairs Committee regularly meets with BRI country representatives, including consulates generals, to explore opportunities and strengthen business ties.



FHKI signed an MoU with the Abu Dhabi Chamber of Commerce and Industry during a delegation mission to the Middle East led by Mr John Lee, the Chief Executive of the HKSAR, in February this year. 工總在行政長官李家超今年二月率領香港商貿代表團訪問中東期間，與阿布扎比工商會簽訂合作備忘錄。

Many Hong Kong companies have “gone global” through diversifying supply chains and tapping emerging markets, according to FHKI's Made by Hong Kong: The Way Forward for HK Industries research report. A quarter of interviewees have developed overseas manufacturing facilities while maintaining headquarters in Hong Kong or the Mainland China. “Upstream and downstream activities based here will form regional supply chains with production lines abroad,” says Chairman Chuang, “greatly enhancing competitiveness.”



## 港企積極共建「一帶一路」 齊把握新時代發展機遇

習近平主席 2013 年提出「一帶一路」倡議至今已有十年，並得到越來越多國家和國際組織的積極回應，促進了香港與沿線國家的經貿合作。

《十四五規劃綱要》提出要打造香港成為「一帶一路」功能平台，憑藉背靠祖國、聯通世界的顯著優勢，擔當著國家與全球的「超級聯繫人」角色。香港工業總會（工總）主席莊子雄表示：「企業應善用香港的優勢，在國家發展大局中貢獻工業界的力量。」

工總透過各種渠道，加強與「一帶一路」沿線國家的工商聯繫與合作，促進投資及為有意在當地落戶的會員企業提供支援。今年二月，工總與阿布扎比工商會簽訂合作備忘錄，以推進兩地的工業發展，及加深商界對兩地營商環境的互相了解及深化合作。工總也在今年六月初率團考察越南，訪問了胡志明、海防及河內三個城市，更獲得駐越南特命全權大使熊波接見。工總轄下國際事務委員會也不時與來自「一帶一路」沿線國家的代表，包括駐港領事等會面，促進交流以尋找合作機會並加深商業聯繫。



Chairman Chuang advises Hong Kong businesses to seize the opportunities brought by the new era of BRI development. 工總主席莊子雄寄語港商把握新時代發展帶來的機遇，積極參與共建「一帶一路」。



FHKI Vietnam Delegation Mission was received by Mr Xiong Bo, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Embassy of the People's Republic of China in Vietnam in June this year. 工總高層代表團今年六月訪問越南期間，獲駐越南特命全權大使熊波接見。

為發展多元化生產鏈及拓展新興市場，近年已有不少港商成功「走出去」。工總 2021 年的研究報告《香港製造：香港工業啟新章》便發現，四分之一受訪港商均有在海外設廠，由東盟國家，擴展至中東、中亞、非洲等，並以香港及內地為企業總部。莊子雄指出，「內地及香港的業務將主導高增值的上、下游活動，與海外生產線形成區域產業鏈，大大促進廠商的生產及創新能力。」

特區政府去年發表的《香港創新科技發展藍圖》，表明發展以人工智能、物聯網、創新材料和智能生產工序等為基礎的高端製造業，促進本地經濟多元化發展。莊子雄指出：「在國家推動「一帶一路」建設的背景下，很多新興市場也很需要這類設備或產品，而香港正正可以提供這些產品。」



Last year's "Hong Kong Innovation and Technology Development Blueprint" proposes developing high-end manufacturing based on technologies like artificial intelligence and the Internet of Things to diversify the economy. Chairman Chuang suggests, "Many emerging Belt and Road economies demand such high-end products, and Hong Kong can provide them."



The FHKI organised "iForum 2023 - A New Era of Innovation, Technology and Industrialisation" in June this year, exploring topics such as smart manufacturing and biotechnology. The event was officiated by the Guest of Honour, Mr John Lee, the Chief Executive of the HKSAR. 工總今年六月舉辦「iForum 工業家論壇 2023 — 創科新時代工業啟新章」，探討智能製造及生命科技等議題，獲行政長官李家超蒞臨主禮。

Hong Kong serves as a BRI participant, contributor, and beneficiary. Chairman Chuang advises Hong Kong businesses to seize the opportunities brought by the new era of BRI development, participating proactively and unleashing Hong Kong's potential to contribute to the nation.

Copyright © 2023 Federation of Hong Kong Industries

Chairman Chuang joined the FHKI high-level delegation's visit to Ho Chi Minh City. During a meeting with local government officials, he expressed his aspirations for co-operation between both cities. 莊主席參與工總高層代表團訪問胡志明市，他在拜訪當地政府官員期間，表達對兩地合作的憧憬。



In his closing remarks at the iForum, Chairman Chuang emphasised that the Federation of Hong Kong Industries will continue to play a bridging role in the future, facilitating more cooperation among industries. 莊主席於「iForum 工業家論壇 2023」致閉幕辭，強調工總未來會繼續扮演橋樑角色，促成業界更多合作。

香港是共建「一帶一路」的參與者、貢獻者，也是受益者。莊子雄寄語港商把握新時代發展帶來的機遇，積極參與共建「一帶一路」，為香港釋放發展新動能，為國家作新貢獻。

© 2023 版權屬香港工業總會所有





## “Hong Kong Business and Professional Youth Delegation for the Belt & Road Countries (Malaysia)” Fosters Connectivity, and Paves the Way for the Future

Since the establishment of the Belt and Road General Chamber of Commerce (BRGCC), it has actively united business, industry and professional communities of Hong Kong, Macao, Taiwan, and Overseas Chinese to leverage Hong Kong's unique advantages, playing a significant role in the construction of the Belt and Road Initiative (BRI). Coinciding with the 10th anniversary of the BRI, the BRGCC Youth Affairs Committee, Business and Professionals Alliance for Hong Kong (BPA) Committee of Youth, and Hong Kong CPPCC Youth Association are jointly organizing a Belt and Road Youth Delegation to Malaysia. The delegation consists of 38 young representatives from various sectors of Hong Kong's business and professional community. Additionally, there are 5 students representatives taking part in the tour, along with Legislative Council Members and district representatives.

The primary objective of the delegation is to promote resource complementarity and integrated cooperation between Hong Kong and Malaysia. The tour seeks to deeply explore the development characteristics and industrial capacity advantages arising from the BRI and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area development. Additionally, the delegation aims to encourage active participation of Hong Kong's youth in the BRI. The delegation also seeks to encourage Hong Kong's youth to play a role in promoting mutual understanding among people, serving as a bridge to enhance national relations and a link to further international cooperation. Overall, the delegation is an excellent opportunity for young entrepreneurs and professionals to gain hands-on experience and contribute to the development of the BRI.



The delegation had the honor of being received by the Chief Executive, Mr. John Lee, who was leading an official visit to Malaysia.

考察團獲正在率團訪問馬來西亞的行政長官李家超接見。



## 「香港青年工商專業界一帶一路考察團 (馬來西亞)」 拓商機，促聯通，創未來

一帶一路總商會自成立以來，積極聯合港澳台僑的工商專業界人士，發揮香港的獨特優勢，多年來在「一帶一路」建設中發揮作用。適逢國家「一帶一路」倡議十周年，一帶一路總商會青年事務委員會、香港經濟民生聯盟青年委員會及香港政協青年聯會，聯合舉辦一帶一路青年考察交流團，召集香港工商專業界 38 位青年代表、立法會議員及地區代表，以及 5 位學生代表前往馬來西亞進行考察參訪活動。

考察團旨在促進香港與馬來西亞之間在資源互補和整合合作，並深度挖掘「一帶一路」和粵港澳大灣區的發展特色以及產業產能優勢，同時，考察團推動香港各界青年積極參與共建「一帶一路」的行列中，並致力鼓勵香港青年在民間外交方面發揮作用，擔任「為促進國家關係鋪路架橋，為推動國際合作穿針引線」的角色。



The BRGCC signed a memorandum of understanding (MOU) with the ACCCIM.

一帶一路總商會與馬來西亞中華總商會簽署合作備忘錄。

The delegation visited the Embassy of the People's Republic of China in Malaysia. 考察團拜訪中國駐馬來西亞大使館。





The delegation departed on July 26, 2023 (Wednesday), and officially concluded after a total of 4 days, returning to Hong Kong on Saturday evening. The itinerary was rich and diverse, including visits to the Embassy of the People's Republic of China in Malaysia, the Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia (ACCCIM), and China Enterprises Chamber of Commerce in Malaysia. The delegation also visited the China Communications Construction (ECRL) Sdn Bhd, and explored various local real estate projects, unicorn enterprises, and large diversified corporate headquarters. Notably, the BRGCC, one of the organizing entities, also signed a memorandum of understanding (MOU) with the ACCCIM, strengthening their collaboration on BRI issues, and jointly promote the development of the "Business Cooperation Network of International Overseas Chinese Youth". Throughout the tour, the delegation actively engaged in vibrant exchanges with representatives from various sectors in Malaysia, focusing on the principles of consultation, joint construction, and shared benefits under the Belt and Road Initiative, thus establishing connections and fostering deeper cooperation.

On the evening of the 27th, the delegation had the honor of being received by the Chief Executive, Mr. John Lee, who was leading an official visit to Malaysia. The Chief Executive warmly interacted with the members of the delegation at their hotel and encouraged them to actively participate in the co-construction of the BRI, telling the story of Hong Kong and China in a positive and impactful manner. His words served as motivation for the members of the delegation to play an active role in promoting the BRI and showcasing the unique contributions of Hong Kong and China to the initiative.

Copyright © 2023 Belt and Road General Chamber of Commerce

考察團一行於 2023 年 7 月 26 日 (星期三) 出發，並於週六正式完成合共 4 天行程，於同日晚上返港。此行內容豐富，包括拜訪中國駐馬來西亞大使館、馬來西亞中華總商會、馬來西亞中資企業總商會；參訪中建集團東海岸鐵路項目吉隆坡總部；參觀當地不同的地產項目、獨角獸企業、大型綜合多元化企業總部等。值得一提的是，考察團主辦機構之一：一帶一路總商會，亦與馬來西亞中華總商會簽署合作備忘錄，攜手加強在「一帶一路」議題上的深度合作，共同推動「國際青年僑商協作平台」的發展。考察團亦藉不同的參訪機會，與馬來西亞當地各界別代表，圍繞「一帶一路」倡議的共商、共建、共享原則進行了生動的交流，並建立聯繫。



The itinerary also included a visit to CARSOME headquarters.  
行程亦包括參觀 CARSOME 總部。

考察團在 27 日晚，獲正在率團訪問馬來西亞的行政長官李家超接見。行政長官在下榻酒店與考察團成員親切交流，並勉勵考察團成員積極參與共建「一帶一路」，講好香港故事，講好中國故事。

© 2023 版權屬一帶一路總商會所有





## The Law Society of Hong Kong's Milestones on the Belt and Road

Incorporated in 1907, The Law Society of Hong Kong ("The Law Society") is the professional body of solicitors in Hong Kong vested with statutory powers to regulate professional conduct of solicitors, trainee solicitors and foreign lawyers. Since the launch of the Belt and Road Initiative ("the Initiative") in 2013, The Law Society has been playing an active role in promoting the Hong Kong legal system and legal profession along the Belt and Road. To explore opportunities for members arising from the Initiative and foster in-depth collaboration with different jurisdictions, a Belt and Road Committee was convened in December 2015 to organise activities for global legal practitioners to exchange ideas and thoughts.

### Belt and Road Conference

The Law Society has held the Belt and Road Conference in Hong Kong since 2017, which is the first and foremost conference of its kind, dedicated to exploring opportunities and discussing solutions for challenges brought about by the Initiative for the legal profession.

The Law Society's inaugural Belt and Road Conference was successfully held on 12 May 2017 in Hong Kong under the theme **"The Belt and Road: A Catalyst for Connectivity, Convergence and Collaboration"**. Featuring various topics including the opportunities and challenges for bilateral and multilateral trade; e-tools for international trade; as well as resolving disputes in cross-border trade, the Conference was well attended by over 650 participants from 24 jurisdictions. On this special occasion, The Law Society initiated the **"Hong Kong Manifesto"** which was signed by 39 lawyers' associations from 24 jurisdictions along the Belt and Road, pledging to promote synergy, strategic partnership and collaboration amongst the signing organisations and their members.



The Law Society's inaugural Belt and Road Conference in 2017 in Hong Kong.  
律師會首屆「一帶一路」論壇於 2017 年在香港舉行。



Building on the success of the inaugural Belt and Road Conference, The Law Society's 2nd Belt and Road Conference entitled **"The ABC to Building a Smart Belt and Road: Law and Artificial Intelligence, Blockchain and Cloud"** was held on 28 September 2018 in Hong Kong which attracted more than 650 participants from 17 jurisdictions. The Conference focused on discussing the development and application of artificial intelligence ("AI") in the legal sector and its impact on multijurisdictional transactions brought by the Initiative. Taking this opportunity, The Law Society initiated the signing of **"LawTech Alliance"** with 34 lawyers' associations from 17 jurisdictions, pursuing common goals to ensure the industries will use the law technology ethically, professionally and responsibly, as well as to address the issue of the ethical boundaries of AI.



## 香港律師會：「一帶一路」的里程碑

香港律師會（下稱律師會）於 1907 年註冊成立，是香港律師的專業團體，通過履行其法定職責監管律師、實習律師和外地律師的專業操守。自「一帶一路」倡議（下稱「倡議」）於 2013 年推出以來，律師會一直主動在「一帶一路」沿線地區推廣香港的法律制度和法律專才。為了替律師會會員探索倡議所帶來的機遇，並與不同司法管轄區律師協會和法律從業員作更深入的合作，律師會於 2015 年 12 月成立了「一帶一路」委員會，並舉辦相關活動匯聚各地代表進行交流。

### 「一帶一路」論壇

律師會自 2017 年起開始在香港舉辦「一帶一路」論壇，這是首個專門為法律專業而設、旨在發掘倡議所帶來機遇和探討如何解決相關挑戰的大型論壇。

律師會首屆「一帶一路」論壇於 2017 年 5 月 12 日在香港舉行。是次論壇以「**一帶一路：連接、融合及協作**」為主題，涵蓋了廣泛的議題，包括雙邊和多邊貿易的機遇與挑戰、使用國際貿易專屬電子工具以及跨境貿易爭議排解機制，吸引了超過 650 名來自 24 個司法管轄區的參加者。「一帶一路」沿線 24 個司法管轄區的 39 個律師協會（包括香港）亦在會議期間簽署了由律師會倡議的《**香港宣言**》，承諾促進簽署成員之間的協同效應、戰略夥伴關係及協作。



The Law Society's inaugural Belt and Road Conference in 2017 in Hong Kong.  
律師會首屆「一帶一路」論壇於 2017 年在香港舉行。

承接首屆「一帶一路」論壇的成功，律師會於 2018 年 9 月 28 日在香港舉辦以「**建構智能一帶一路：法律與人工智能、區塊鏈和雲端**」為主題的第二屆「一帶一路」論壇，聚焦討論人工智能在法律界的發展和應用，以及其在「一帶一路」倡議下對跨司法管轄區交易帶來的影響，吸引了逾 650 位來自 17 個司法管轄區的與會者。律師會亦藉此機會與來自「一帶一路」沿線 17 個司法管轄區的 34 個律師協會（包括香港）簽署《**法律科技聯盟**》，訂立共同目標，確保業界將以道德、專業和負責任的態度，善用法律科技，並推動「一帶一路」律師所適用的人工智能道德框架。





The Law Society's 2nd Belt and Road Conference in 2018 in Hong Kong.  
律師會於 2018 年在香港舉辦第二屆「一帶一路」論壇。

The Law Society's 3rd Belt and Road Conference was changed to an online broadcast in response to the COVID-19 pandemic. Under the theme **“Look beyond COVID-19: Connect and Unite through Belt and Road and LawTech”**, the Conference was concluded on 23 November 2020 with over 730 participants from 29 jurisdictions. Eminent speakers from various sectors gathered online to discuss the effects of the pandemic on contractual obligations, the growing use of technology in the legal industry, and reforms on corporate rescue laws in countries along the Belt and Road.



Eminent speakers from diverse sectors shared their invaluable views on topics with growing significance to the legal industry with the Conference participants. 來自不同界別的知名講者就對法律行業日益重要的議題，與參會者分享了其寶貴見解。



As part of the Department of Justice's “Hong Kong Legal Week 2021”, the 4th Belt and Road Conference was held on 4 November 2021 in a hybrid format, attracting over 670 registrations from 24 jurisdictions. Themed **“Global Recovery and Harmony through the Belt and Road Initiative”**, the Conference explored how the Initiative speeds up worldwide collaboration and revival in light of the unprecedented changes happening around the world in recent years.



The Law Society's 2nd Belt and Road Conference in 2018 in Hong Kong.  
律師會於 2018 年在香港舉辦第二屆「一帶一路」論壇。

2020 年 11 月 23 日，律師會第三屆「一帶一路」論壇因疫情移師網上舉行，主題為**「展望疫後格局：以『一帶一路』與法律科技聯合四海，凝聚八方」**。論壇吸引超過 730 名來自 29 個司法管轄區的與會者。各界代表齊集網上討論了多項議題，包括疫情對履行合同義務的影響、在法律界應用科技愈見普遍的趨勢，以及在「一帶一路」沿線國家改革企業拯救程序的情況並交換意見。



Eminent speakers from diverse sectors shared their invaluable views on topics with growing significance to the legal industry with the Conference participants. 來自不同界別的知名講者就對法律行業日益重要的議題，與參會者分享了其寶貴見解。



作為律政司「香港法律周 2021」的其中一項活動，律師會第四屆「一帶一路」論壇於 2021 年 11 月 4 日以線上線下同步形式舉行，吸引了逾 670 名來自 24 個司法管轄區的人士報名參加。論壇以**「『一帶一路』倡議——引領全球復甦與和諧」**為題，探討「一帶一路」倡議如何在全球發生空前變化的當下，加速全球合作和復興。



The Conference featured government, business and financial leaders from around the world who shared their insights on practical and forward-looking topics, ranging from the opportunities and challenges of ongoing initiatives and plans under the Initiative, practical guidance for lawyers on how to help businesses to navigate geo-political risks, to how best to strengthen effectiveness of dispute resolution mechanisms applicable in jurisdictions along the Belt and Road.



Renowned speakers from various jurisdictions gathered to share their valuable insights on a wide spectrum of issues with the Conference participants.  
來自不同司法管轄區的著名講者聚首一堂，就一系列廣泛的議題向與會者分享了其寶貴經驗。

Leveraging the achievements of the past Belt and Road Conferences, the 5th Belt and Road Conference entitled **“Metaverse and Money on the Belt and Road”** was successfully held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre in a hybrid format on 10 November 2022. As part of the Department of Justice’s “Hong Kong Legal Week 2022”, the Conference received a record-high registration of over 1,400 participants from 37 jurisdictions. Experts and scholars from different sectors from across the world explored the vast opportunities brought to the legal industry by the rise of metaverse and the increasing use of digital currency. Active discussions were held on how to identify and overcome the legal, regulatory and geopolitical barriers hindering growth.



The 5th Belt and Road Conference has attracted over 1,400 participants from 37 jurisdictions.  
第五屆「一帶一路」論壇吸引了超過 1,400 名來自 37 個司法管轄區的參加者。



In celebration of the 10th anniversary of the Initiative, The Law Society will organise the 6th Belt and Road Conference on 11 October 2023 in a hybrid format. Themed **“Peace and Prosperity on the Belt and Road”**, the Conference will examine how mediation can resolve commercial and sovereign disputes, and provide a platform for sharing practical skills and knowledge on mediation/ negotiation/ deal-making. It is expected that over 1,000 participants from different jurisdictions along the Belt and Road will attend the Conference, whereby plenty of opportunities for the Hong Kong professional service market will be created.

是次論壇匯聚來自世界各地政府、企業和金融界的翹楚，分享他們對各項實務和前瞻性議題的獨到見解，包括各項進行中的「一帶一路」倡議項目和計劃所帶來的機遇和挑戰、律師協助企業應對複雜的全球局勢的實務指引，及提升爭議解決機制應用於「一帶一路」司法管轄區的效益之最佳方法。



Renowned speakers from various jurisdictions gathered to share their valuable insights on a wide spectrum of issues with the Conference participants.  
來自不同司法管轄區的著名講者聚首一堂，就一系列廣泛的議題向與會者分享了其寶貴經驗。

第五屆「一帶一路」論壇承先啟後，以「『一帶一路』元宇宙與金錢之路」為題，於 2022 年 11 月 10 日以線上線下同步模式於香港會議展覽中心順利舉行。作為律政司「香港法律周 2022」的其中一個環節，是次的論壇吸引超過 1,400 名來自 37 個司法管轄區的參加者報名，打破歷年紀錄。各地學者匯聚探討因應元宇宙的興起和數碼貨幣的更廣泛使用而為法律業界所帶來的龐大機遇，以及積極討論如何找出和克服阻礙發展的法律、監管和地緣政治障礙。



The 5th Belt and Road Conference has attracted over 1,400 participants from 37 jurisdictions.  
第五屆「一帶一路」論壇吸引了超過 1,400 名來自 37 個司法管轄區的參加者。



為慶祝「一帶一路」倡議提出十周年，律師會將於 2023 年 10 月 11 日以線上線下同步進行的方式，舉辦第六屆「一帶一路」論壇，主題為「一帶一路的和平與繁榮」，討論調解如何處理商業以至主權爭議，並為分享調解實際的技巧和知識提供平台。我們預期是次論壇將吸引約 1,000 名來自「一帶一路」沿線及相關國家和地區的參加者出席，為香港專業服務界別創造無限商機。



### “InnoTech Law Hackathon: Belt and Road Justice Challenge”

To reinforce the focus on legal tech, The Law Society organised the **“InnoTech Law Hackathon: Belt and Road Justice Challenge”** concurrently on 28 September 2018. The Hackathon received an overwhelming response with more than 140 registered individuals by being the first-ever hackathon to focus on how technology can enhance access to justice in Belt and Road jurisdictions. The champion team created a free online tool providing holistic assistance to sexual harassment victims who encountered difficulties outside Hong Kong. The solution enables the victims to anonymously report their cases by conversing with a chatbot which will automatically generate an organised report of the incident and coordinate resources to assist the users.



“InnoTech Law Hackathon: Belt and Road Justice Challenge” organised by The Law Society in 2018 in Hong Kong. 律師會於 2018 年於香港舉辦「法律創科馬拉松：一帶一路篇」。

### Other Belt and Road-related Activities

Throughout the years, The Law Society has always been an active supporter of local and international events relating to the Initiative. The Law Society was honoured to be invited to attend the 1st and 2nd Belt and Road Forum for International Cooperation organised by the Chinese Central Government in Beijing in May 2017 and April 2019. In addition, The Law Society has been a supporting organisation of the Belt and Road Summits co-organised by the HKSAR Government and Hong Kong Trade Development Council. Apart from maintaining a consultation booth, head delegates of The Law Society also spoke at the Summits.

The Law Society also organised numerous side sessions devoted to the Initiative and highlighted its extensive opportunities for the legal profession at various international events, including but not limited to the annual conferences hosted by the Commonwealth Lawyers Association, the Inter-Pacific Bar Association, the International Bar Association, LAWASIA and the International Association of Lawyers.



The Law Society’s representatives spoke at various events in regard to the Initiative. 律師會代表於各大與「一帶一路」倡議有關的活動作演講分享。



### 「法律創科馬拉松：一帶一路篇」

為了進一步推動法律科技的發展，律師會在 2018 年 9 月 28 日舉辦了「**法律創科馬拉松：一帶一路篇**」。創科馬拉松乃首個聚焦科技如何幫助一帶一路司法管轄區的人尋求公義的活動，活動反應踴躍，超過 140 人報名參加。冠軍隊伍研發了一個免費的網上工具，全面協助在境外遭性騷擾，但遇上困難的受害人。這個解決方案讓受害人透過與聊天機械人對話，匿名報案，機械人會自動就事件製作有條理的報告，並調配資源以協助用家。



“InnoTech Law Hackathon: Belt and Road Justice Challenge” organised by The Law Society in 2018 in Hong Kong. 律師會於 2018 年於香港舉辦「法律創科馬拉松：一帶一路篇」。

### 其他「一帶一路」活動

多年來，律師會一直積極參與和「一帶一路」倡議有關的本地、國際及大中華區活動。律師會很榮幸獲邀出席由中央政府於 2017 年 5 月和 2019 年 4 月假北京舉辦的第一和第二屆「一帶一路」國際合作高峰論壇。除此以外，律師會一直以支持機構身分參與由香港特別行政區政府和香港貿易發展局合辦的一帶一路高峰論壇。除了設立供與會者諮詢的攤位，律師會的代表亦獲邀在往屆的高峰論壇中擔任演講嘉賓。

律師會亦在不同的國際活動上，包括英聯邦律師協會 (Commonwealth Lawyers Association)、環太平洋律師協會 (Inter-Pacific Bar Association)、國際律師協會 (International Bar Association)、LAWASIA 和國際律師聯盟 (Union Internationale des Avocats / International Association of Lawyers) 的年度會議，舉辦了多場集中討論「一帶一路」倡議的研討環節，點出「一帶一路」倡議為法律行業帶來的廣泛機遇。



The Law Society’s representatives spoke at various events in regard to the Initiative. 律師會代表於各大與「一帶一路」倡議有關的活動作演講分享。





## Signing Memoranda of Understanding (“MOUs”) with the Lawyers’ Associations along the Belt and Road

By connecting with the lawyers’ associations around the world, The Law Society has built extensive and amicable relationships with many overseas’ jurisdictions which enhance the cooperation and bring benefits to the local legal industry. As of July 2023, The Law Society has signed a total of 44 MOUs with overseas lawyers’ associations and international legal organisations, which includes Belt and Road Countries: Singapore, Georgia, Hungary, Indonesia, Italy, Kazakhstan, Luxembourg, Malaysia, Mongolia, Poland, Russia, Slovenia, South Korea and Sri Lanka.



The Law Society signed MOUs with the Indonesian Advocates Association (upper left), the Mongolian Bar Association (upper right), the Seoul Bar Association (lower left) and the Law Society of Singapore (lower right) respectively.

律師會分別與印尼律師協會（左上）、蒙古律師公會（右上）、首爾律師公會（左下）及新加坡律師會（右下）簽署諒解備忘錄。

Looking ahead, The Law Society will continue our effort in promoting and enhancing the role of Hong Kong legal profession in, and to seize the enormous opportunities brought about by the Initiative for the legal practitioners.

Copyright © 2023 The Law Society of Hong Kong

## 與「一帶一路」沿線地區的海外律師協會簽署諒解備忘錄

律師會透過與世界各地的律師協會的聯繫與交流，與多個海外司法管轄區的法律業界建立了廣泛而良好的關係，有助促進各方的合作，為本地法律界帶來裨益。截至 2023 年 7 月，律師會與海外律師協會及國際法律團體共簽署了 44 份諒解備忘錄，當中包括多個「一帶一路」沿線地區：新加坡、格魯吉亞、匈牙利、印尼、意大利、哈薩克斯坦、盧森堡、馬來西亞、蒙古、波蘭、俄羅斯、斯洛文尼亞、韓國及斯里蘭卡。

展望將來，律師會將繼續致力推動和強化香港法律業界在「一帶一路」倡議內的角色，並為法律從業員拓展倡議所帶來的龐大機遇。

© 2023 版權屬香港律師會所有





## Committed to Promoting Design Excellence in Architecture for the Belt and Road Initiative

The Hong Kong Institute of Architects (HKIA) is committed to promoting design excellence in architecture. Responding to our Country's Belt and Road Initiative, HKIA actively mobilizes members to share their project experiences and insights in the Belt and Road countries with government ministries and professionals to explore the way forward to success.

In 2014 and 2015, the HKIA delegates visited the Ministry of Commerce, Standardization Administration, the Institute of Architecture Design and Research of the Chinese Academy of Sciences, etc., to exchange views and visions on practical experiences, constraints and opportunities in Belt and Road countries.

In May 2017, HKIA participated in the "Belt and Road Forum for International Cooperation" through which the HKIA President shared with audiences the inspirations from project procurement.

In September, HKIA hosted a forum in Shenzhen and invited 3 HKIA Corporate Members to share their experiences and recommendations with our stakeholders including developers, professionals and construction companies in Hong Kong and Guangdong Province.



In September 2017, HKIA hosted a forum in Shenzhen and invited 3 HKIA Corporate Members to share their experiences and recommendations.  
2017年9月，學會在深圳主辦了「一帶一路」經驗分享會，邀請3家富「一帶一路」項目經驗的公司會員分享項目心得。



## 致力推動卓越建築 配合國家「一帶一路」發展大局

香港建築師學會致力推動卓越建築，為配合國家「一帶一路」的發展大局，學會積極動員會員與政府部委以及同業分享「一帶一路」的項目經驗，共謀發展計劃、共創更佳成績。

學會訪問團於2014及2015年赴北京分別拜訪了國家商務部、國家標準化管理委員會、中科院建築設計研究院有限公司等等，交流「一帶一路」發展的機遇和實踐經驗。

學會於2017年5月參與了中國政府主辦的「一帶一路」國際合作高峰論壇，時任會長擔任講者與席上嘉賓討論發展方向。



In May 2017, HKIA participated in the "Belt and Road Forum for International Cooperation".  
學會於2017年5月參與了「一帶一路」國際合作高峰論壇。



In February 2018, HKIA participated in the “Seminar on Strategies and Opportunities under the Belt and Road Initiative - Leveraging Hong Kong’s Advantages, Meeting the Country’s Needs” held by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region at the Great Hall of the People in Beijing.



In February 2018, HKIA participated in the “Seminar on Strategies and Opportunities under the Belt and Road Initiative - Leveraging Hong Kong’s Advantages, Meeting the Country’s Needs”.  
學會於 2018 年 2 月參與了「國家所需 香港所長—共拓一帶一路策略機遇」論壇。

The “Cross-Strait Architectural Design Symposium and Awards 2019” hosted by HKIA was shaped to connect participants to the Belt and Road. We invited 3 architects from the Middle East to share the accomplishments and challenges in their local projects and context.

Copyright © 2023 The Hong Kong Institute of Architects

同年 9 月，學會在深圳主辦了「一帶一路」經驗分享會，邀請 3 家富「一帶一路」項目經驗的公司會員分享項目心得，讓香港和廣東省建築企業加深「一帶一路」項目的了解。



In September 2017, HKIA hosted a forum in Shenzhen and invited 3 HKIA Corporate Members to share their experiences and recommendations.

2017 年 9 月，學會在深圳主辦了「一帶一路」經驗分享會，邀請 3 家富「一帶一路」項目經驗的公司會員分享項目心得。

2018 年 2 月，學會參與了香港特別行政區政府在北京人民大會堂舉行的「國家所需 香港所長—共拓一帶一路策略機遇」論壇。

學會於 2019 年 6 月在香港主辦的「兩岸四地建築設計論壇」以「一帶一路」及非洲建築為主題，邀請了 3 位中東建築師擔任講者，赴港分享當地項目和發展，讓參與活動的境內外設計院和建築師近距離了解「一帶一路」的發展。

© 2023 版權屬香港建築師學會所有





## Hong Kong: Belt and Road's Premier Business and Exchange Platform

The year 2023 marks the tenth anniversary of the Belt and Road Initiative (BRI). As a long-time active participant and contributor to the BRI, Hong Kong is always a leading platform for international companies to conduct business under the Belt and Road framework. Meanwhile, Hong Kong is also part of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) which serves as an important support pillar for the BRI thanks to the GBA's multi-facet economic strengths and regional competitiveness. Combining Hong Kong's own experiences in fostering regional business co-operation and facilitating Mainland China's opening up, the city is expected to continue contributing to the BRI's development and create more opportunities for global businesses.

The Hong Kong Trade Development Council (HKTDC) has always been committed to promoting international business collaboration and seizing opportunities under the BRI. It joins forces with the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government to organise the annual Belt and Road Summit, making it a premier international platform for global businesses to exchange insights and explore collaboration. Last year's Summit featured more than 80 heavyweight speakers and attracted close to 20,000 onsite and online participants from over 80 countries and regions, while over 800 one-to-one business matching meetings were arranged during the Summit.



Last year's Belt and Road Summit featured more than 80 heavyweight speakers. 去年論壇有 80 多位具有重要影響力的政府和商界領袖擔任演講嘉賓。

With the resumption of international travel, this year's Summit will return on 13-14 September 2023, to a full-fledged in-person format. It will explore areas with promising prospects arising from the BRI and help global businesses capture opportunities as the world reconnects and rebounds. The Policy Dialogue will explore policy landscapes and direction on promoting multilateral partnerships and collaborations to drive growth along the Belt and Road. The Business Plenary will gather business leaders from Hong Kong, the Mainland, and Belt and Road-related countries to discuss various topics, such as how the BRI will further develop with the new impetus brought by the GBA.

The debut "Middle East Forum" will focus on new opportunities from the Middle East market under the context of BRI, while the new "Finance Chapter" will take a closer look at how Hong Kong's excellence in financial services, related innovation and technologies, as well as its vision on sustainability, contribute towards the BRI's development. Its "Youth Chapter" will gather young business leaders and start-ups to share their insights and key takeaways on how they explore and capitalise on new opportunities under the Belt and Road Initiative. More thematic breakout sessions will address industry needs by looking at hot topics in different areas such as dispute resolution, infrastructure development, and risk management.



## 香港：一帶一路的重要商貿交流平台

「一帶一路」倡議提出今年踏入十周年。作為長期積極參與「一帶一路」倡議的貢獻者，香港長期以來都是國際企業在「一帶一路」倡議下進行業務重要的商貿合作平台及資本市場。粵港澳大灣區以其多元化經濟實力和區域競爭力為「一帶一路」建設提供有力支撐，作為大灣區之一的國際化城市，香港在促進區域商貿合作、推動改革開放方面積累了豐富經驗，香港有望繼續為「一帶一路」發展作出貢獻，為全球企業創造更多機遇。

香港貿易發展局（香港貿發局）一直致力於促進國際商貿合作，協助企業把握「一帶一路」倡議下的機遇。香港貿發局與香港特別行政區政府每年合辦「一帶一路高峰論壇」，該論壇作為全球企業交流見解、探索合作的頂級國際平台，吸引了來自「一帶一路」沿線及相關國家和地區的主要官員和商界精英參與。去年論壇有 80 多位具有重要影響力的政府和商界領袖擔任演講嘉賓，並吸引了近兩萬名來自 80 多個國家和地區的實體及線上與會者參與。此外，論壇期間還安排了超過 800 場一對一投資項目對接會，促成商貿合作。

隨著國際出行復常，今年「一帶一路高峰論壇」將於 2023 年 9 月 13 日至 14 日以全實體形式舉行。論壇將探討「一帶一路」倡議所帶來的新機遇，以協助全球企業抓緊世界重新連接和復蘇的機會。政策對話環節將探討促進多邊協作以推動「一帶一路」沿線發展。主論壇匯集來自香港、中國內地和「一帶一路」相關國家的商界領袖，探討粵港澳大灣區帶來的新動力如何為「一帶一路」建設提供有力支撐等議題。

首次亮相的「中東專場」將聚焦中東市場在「一帶一路」倡議下所提供的新機遇、新發展和新合作，而新的「金融專章」將詳細探討香港優越的金融服務、相關創新科技以及其可持續發展的願景如何為「一帶一路」倡議和「一帶一路」沿線國家與地區作出貢獻。「青年專章」邀請年輕商界領袖和初創企業分享他們對如何發現和抓住「一帶一路」倡議下的新機遇的見解與經驗。更多其他專題分組論壇將根據不同領域的熱點議題，滿足行業需求，如爭議解決、基建發展和風險管理。

「一帶一路高峰論壇」一直致力高效連繫潛在商貿夥伴促成合作，論壇的一對一環球投資項目對接會及投資項目推介環節連繫項目擁有者、投資者及服務供應商，與相互匹配的業務和投資需求對接，以探索合作新途徑。論壇去年安排了超過 800 場環球投資項目對接會，展示「一帶一路」沿線的超過 280 個投資項目，而投資項目推介環節涵蓋四個主要領域：能源、天然資源及公共事業；創新及科技；城市發展；以及運輸和物流基礎設施。本屆論壇將擴展中東市場，展示更多來自阿聯酋、沙特阿拉伯及眾多中東市場的項目機遇。

緊接論壇於 9 月 15 日舉行的「一帶一路」國際聯盟年度圓桌會議，匯聚香港、中國內地和國際協會，以香港作為基地，分享信息、互動和探索「一帶一路」下的商貿合作。聯盟於 2017 年成立，由香港貿發局擔任秘書處，現有 160 多個成員組織，覆蓋 40 多個國家和地區。聯盟的年度圓桌會議是一年一度的重點活動，匯聚來自世界各地的聯盟成員分享對「一帶一路」的見解，交流最新信息，並抓住合作機會。去年的年度圓桌會議促成了來自 25 個國家和地區的 100 多名成員代表之間富有成效的討論。除了「一帶一路高峰論壇」和「一帶一路」國際聯盟年度圓桌會議，今年的「一帶一路」周（2023 年 9 月 11 日至 15 日）將匯集眾多與「一帶一路」相關的活動，創造協同效應，加強香港作為「一帶一路」商貿中心的角色。



The Summit has been effectively connecting potential business partners for perspective co-operation. The Summit's bespoke one-to-one deal-making services and project pitching sessions connect project owners, investors, and service providers with compatible business and investment needs to explore collaborations. Last year over 800 one-to-one business matching meetings featuring over 280 investment projects along the Belt and Road were arranged, while the project pitching sessions touched on four major areas: energy, natural resources, and public utilities; innovation and technology; urban development; and transportation and logistics infrastructure. This year's Summit will expand its horizon to cover project opportunities in the UAE, Saudi Arabia and more Middle Eastern markets.

Immediately after the Summit there will be the Annual Roundtable of the Belt and Road Global Forum on 15 September, which gathers Hong Kong, Mainland China, and international associations to share information, interact, and explore business collaboration under the BRI through Hong Kong. Established in 2017 with the HKTDC serving as the Secretariat, the Forum has over 160 member organisations covering more than 40 countries and regions. The Forum's Roundtable is an annual highlighted event for Forum members from all over the world to share their views on the BRI, exchange the latest information, and seize collaboration opportunities. Last year's Annual Roundtable resulted in fruitful discussions among over 100 member representatives from 25 countries and regions. Apart from the Summit and the Forum, this year the Belt and Road Week (11-15 September 2023) will bring together a wide array of Belt and Road-related events, creating synergy and strengthening Hong Kong's role as a commercial hub for the BRI.

The HKTDC has been stepping up its efforts to reconnect global business ties as the world enters the post-pandemic era, leveraging Hong Kong's strength as Belt and Road's premier business and exchange platform. In February 2023, a delegation of business leaders from the HKSAR, led by the Chief Executive, Mr John Lee, and other principal officials, organised by the HKTDC, visited Saudi Arabia and the UAE to enhance connections between Hong Kong and the two countries in various areas such as trade and investment. The delegation comprised senior executives from Hong Kong's financial institutions and regulator, as well as major players in technology and innovation, sustainability, and smart city solutions. The delegation exchanged a total of 13 Memoranda of Understanding / Letter of Intent for Co-operation with local enterprises and organisations.



The delegation visiting Singapore, Indonesia and Malaysia in July 2023 exchanged a total of 33 Memoranda of Understanding for Co-operation with local enterprises and organisations. 2023 年 7 月訪問期間成功促成香港與當地市場的企業、機構和組織，簽署合共超過 30 份合作備忘錄及協議。



Led by Mr John Lee, HKSAR Chief Executive, the delegation visited various companies in Saudi Arabia and the UAE in February 2023 to learn about the latest developments. Here, the group visit THE LINE Experience exhibition (NEOM) showcasing innovative urban designs of the futuristic city NEOM.

香港特區行政長官李家超率領下，訪問團於 2023 年 2 月到了沙特阿拉伯及阿聯酋不同企業了解當地最新發展。圖為沙特 THE LINE Experience 展覽(NEOM)，展示當地未來城市 NEOM 的創新城市規劃。

邁進後疫情時代，香港貿發局以香港作為「一帶一路」重要商貿和交流平台的優勢，積極加強重建全球商貿聯繫。2023 年 2 月，香港貿發局組織了訪問團到訪沙特阿拉伯及阿聯酋，由香港特區行政長官李家超連同其他主要官員率領；成員還包括來自金融、物流、科技、專業服務等商界翹楚，期間成功促成簽訂 13 份合作備忘錄及協議，為香港與中東企業開創商貿、金融、創新科技、可持續發展、運輸的合作商機。



During the visit to Singapore, the Hong Kong delegation in July 2023 visited Meinhardt Group to learn about their latest developments in technology application, sustainable development, and green finance.

香港訪問團於 2023 年 7 月到訪新加坡期間，曾到邁進集團 (Meinhardt Group)，了解他們於科技應用、可持續發展、綠色金融等的最新發展。



In July 2023, another business delegation comprising leading chambers, organisations, enterprises and conglomerates from the HKSAR, led by the Chief Executive, Mr John Lee, and other principal officials, organised by the HKTDC, visited Singapore, Indonesia and Malaysia, to strengthen ties, expand networks and discuss collaboration opportunities riding on new policies in Hong Kong to attract investment and talent, as well as the GBA, the Belt and Road Initiative and new co-operation agreements such as the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP). The delegation exchanged a total of 33 Memoranda of Understanding for Cooperation with local enterprises and organisations.

Hong Kong is serving as a premier platform for international companies to conduct businesses under the Belt and Road Initiative. HKTDC will continue promoting business collaboration through flagship events such as Belt and Road Summit, outbound delegations to key economies along the Belt and Road, and year-round deal-making exercise.

Copyright © 2023 Hong Kong Trade Development Council

2023 年 7 月，香港貿發局組織了另一訪問團，由香港特別行政區行政長官李家超連同其他主要官員率領，到訪了新加坡、印尼及馬來西亞。香港透過今次東盟之旅，與當地政商界加強聯繫、擴大商網，並且探討如何善用香港吸資引才的新政策、粵港澳大灣區、「一帶一路」倡議，以及區域全面經濟夥伴關係協定等，共同開拓新機遇。訪問期間成功促成香港與當地市場的企業、機構和組織，簽署合共超過 30 份合作備忘錄及協議，標誌著亞洲繁榮發展的共同願景，推動香港與東盟市場的合作邁向新台階。

香港作為國際企業在「一帶一路」倡議下進行商貿活動的主要平台。香港貿發局將繼續通過旗艦活動，如「一帶一路高峰論壇」及到訪「一帶一路」沿線關鍵經濟體的香港訪問團，以及常年的投資項目對接會，促進商務合作。

© 2023 版權屬香港貿易發展局所有





## The Role of Hong Kong as an International Finance Centre to Support the Belt and Road Initiative

Heartfelt congratulations to the Belt and Road Initiative (BRI) for its 10th anniversary! After 10 years of development, the Initiative has achieved great successes in meeting its goal of promoting connectivity, investment, and long-term development of Asia, Africa, and Europe.

The Initiative, with a priority to improve overall living standards, is a catalyst to global sustainable development and prosperity by encouraging more social, environmental, and governance initiatives. The areas of development include increasing trade and investment opportunities among participating countries, promoting regional economic integration and development, attracting funds needed for Asian economic development through a strengthened investment environment, promoting sustainable infrastructure development along the Belt and Road, and more.

Hong Kong plays an important role in the BRI with its unique positioning as an international financial centre and deep knowledge of working with international companies and investors. From the onset, the Hong Kong Monetary Authority (HKMA) has been taking proactive measures to complement the Government of the Hong Kong Special Administrative Region's (HKSARG) efforts in promoting the Initiative.

### Offshore RMB business

As economic and trade ties between Mainland China and countries along the Belt and Road grow, more overseas enterprises and financial institutions are using RMB for their activities. We have seen an increase in overseas demand for RMB payment, investment, financing, and risk management, and we expect this trend to continue.

Around 70% of global RMB payments are now processed through Hong Kong. The average daily turnover of RMB foreign exchange transactions in Hong Kong is almost US\$200 billion a day, and RMB deposits in Hong Kong's banking system are above RMB 1 trillion. Hong Kong's active RMB market is providing support for global offshore RMB transactions and financial activities. To further enhance Hong Kong's function as a global hub for offshore RMB business, the HKMA is strengthening our work in areas of liquidity, product, and financial infrastructure.

### Infrastructure investment, financing, and securitisation business

The accelerated development of infrastructure in the Belt and Road region has generated significant demand for financing. Here again Hong Kong can play a crucial role. Companies can raise funds in Hong Kong through diversified channels such as public offerings, bond issuance, and bank loans – for all of these Hong Kong is the number one international centre in Asia. We are also constantly pushing the boundaries, working with local and international partners. For example, since the establishment of the Infrastructure Financing and Securitisation Department in 2019, the Hong Kong Mortgage Corporation (HKMC) has accumulated a project and infrastructure loan portfolio of over US\$1.1 billion, spreading across various sectors and 14 markets (including countries and regions in the BRI) as of year-end 2022. On 30 May 2023, the HKMC (through an SPV, Bauhinia ILBS 1 Limited) successfully issued its pilot infrastructure loan-backed securities with a total value of approximately US\$405 million to institutional investors. In March 2023, the World Bank issued insurance-linked securities in the form of a catastrophe bond in Hong Kong, with a size of US\$350 million. All these initiatives are intended to support the development of the relevant market segments in Hong Kong.

The HKMA set up the Infrastructure Financing Facilitation Office (IFFO) in 2016 with the mission to facilitate investments and financing of sustainable infrastructure and green development by working with a cluster of key stakeholders. IFFO now has close to 100 partners, and collaborates with these partners to build capacity, including sharing information, experience, and best practices on product and market development through hosting large-scale conferences, seminars, and workshops.



## 香港作為國際金融中心支持「一帶一路」倡議

衷心祝賀「一帶一路」倡議邁向十周年！歷經十年發展，「一帶一路」在促進亞洲、非洲以至歐洲地區的互聯互通及長期發展取得巨大成功。

「一帶一路」以提高總體生活水平為首要目標，透過更多社會、環境和管理方面的工作，鼓勵、催化全球可持續發展和共同繁榮。涵蓋的發展領域包括：增加參與國之間的貿易和投資機會、促進區域經濟一體化和發展、通過良好投資環境吸引發展亞洲經濟所需資金、推動沿線可持續基礎設施發展等。

香港憑藉與國際企業及投資者合作的豐富經驗和作為國際金融中心的獨有優勢，在「一帶一路」中發揮著重要作用。金管局亦一直積極配合政府推進相關工作。



The Chief Executive of the Hong Kong Monetary Authority, Mr Eddie Yue (left) and the Governor of the Saudi Central Bank, Mr Ayman Alsayari (right) conducted a bilateral meeting in July 2023 to enhance collaboration between the financial services sector in the two jurisdictions.

香港金融管理局總裁余偉文(左)及沙特中央銀行行長 Ayman Alsayari(右)在 2023 年 7 月舉行雙邊會議，加強兩地在金融服務領域的合作。

### 離岸人民幣

內地與「一帶一路」國家的經貿聯繫日益發展，越來越多企業和金融機構在資金往來上使用人民幣。我們留意到海外機構對人民幣支付結算、投融資、風險管理的需求逐步增加，而我們預計這種趨勢將持續下去。

目前全球人民幣支付近七成經香港處理，人民幣外匯交易日均成交近兩千億美元，香港銀行體系的人民幣存款亦有逾一萬億元人民幣，香港活躍的人民幣市場為全球離岸人民幣交易和金融活動提供支援。為進一步發展香港作為全球離岸人民幣業務中心的功能，我們正加強流動性、產品和金融基建方面的工作。



## Green and sustainable finance

Sustainability is a key principle underpinning all the activities of the Initiative. Hong Kong, as the leading hub for sustainable financing activities in Asia, is well positioned to support that. In 2022 alone, a total of US\$80.5 billion worth of green and sustainable debts were issued in Hong Kong, up 40% from 2021. In recent years, the HKMA has made substantive efforts to strengthen our green financing platform, including administering the HKSARG's "Green and Sustainable Finance Grant Scheme" launched in 2021 with a view to catalysing the issuance of green debt instruments and cultivating an ecosystem of service providers such as green advisors and reviewers that can support the growing green financing needs, including among BRI countries. To date, the scheme has subsidised over 270 debt instruments with a total size of over US\$80 billion.

## Communication and mutual understanding

Business opportunities aside, the BRI is ultimately about promoting communication and mutual understanding. For that, we believe nothing beats face-to-face communication. This is why, since Hong Kong's return towards normalcy late last year, we have organised various large-scale events, including the Investment Summit in November 2022 that brought together over 200 leaders from leading financial institutions all over the world, including those from many countries under the Initiative. We have also organised delegations to visit countries along the Belt and Road, including Saudi Arabia and the United Arab Emirates, to promote dialogue and co-operation. More such events and visits have been planned for the rest of this year.

The HKMA will continue to enhance and leverage Hong Kong's strengths in financial and professional services to support the BRI.

Copyright © 2023 Hong Kong Monetary Authority

## 基建投融资及證券化

「一帶一路」區內基建加快發展，產生了巨大的融資需求，而香港亦可在這方面發揮重要作用。香港在公開招股、發行債券以及銀行貸款等領域都是亞洲首屈一指的國際中心，企業可透過這些多元化渠道進行集資和融資。我們還不斷突破界限，與本地和國際夥伴合作。例如，按揭證券有限公司自 2019 年成立基建融資及證券化部門，截至去年底，已在包括「一帶一路」相關國家和地區在內的 14 個市場、多個行業，投資總值超過 11 億美元的基建貸款資產。在今年 5 月 30 日，按揭證券有限公司通過特設公司 Bauhinia ILBS 1 Limited，成功向機構投資者發行首批總值約美元 4.05 億的基建貸款抵押證券。2023 年 3 月，世界銀行在香港以巨災債券形式發行保險相連證券，總值 3.5 億美元。這些舉措有助相關市場在香港的發展。

金管局於 2016 年成立基建融資促進辦公室 (IFFO)，匯聚主要持份者共同促進可持續基礎設施建設項目與綠色發展的投融資。迄今共有接近 100 間機構加入成為合作夥伴，合作進行培訓活動，通過大型會議、研討會及工作坊，分享「一帶一路」產品與市場發展的相關資訊、經驗及最佳實踐方式。

## 綠色及可持續金融

可持續發展是支持「一帶一路」倡議活動的關鍵原則。香港作為亞洲領先的可持續融資活動樞紐，在支持可持續發展方面具有優勢，單計 2022 年在香港發行的綠色和可持續債務總額達到 805 億美元，較 2021 年增長 40%。金管局近年致力優化香港的綠色融資平台，包括管理政府在 2021 年推出的「綠色和可持續金融資助計劃」，以推動綠色債務工具發行，營建綠色顧問和評審機構等服務提供者的生態圈，以滿足包括「一帶一路」國家在內日益增長的綠色融資需求。該計劃至今已資助超過 270 筆、總額超過 800 億美元的債務工具。

## 溝通及相互了解

商機以外，「一帶一路」的最終目的是促進溝通及相互了解，而面對面的交流十分重要。因此，自去年年底香港步入復常以來，我們組織了數個大型活動，包括去年 11 月的金融投資峰會，峰會匯聚超過 200 位來自全球的金融機構的負責人，當中多個代表來自「一帶一路」沿線國家。我們亦組織了代表團訪問沙特阿拉伯、阿聯酋等「一帶一路」沿線國家，促進對話及合作。我們計劃下半年將會舉辦更多類似的活動和探訪。

金管局將繼續加強及發揮香港在金融和專業服務上的優勢，支持「一帶一路」的建設。

© 2023 版權屬香港金融管理局所有





## Advancing I&T Development While Engaging in the Belt and Road Initiative

The Belt and Road Initiative (BRI) is a pivotal strategy aimed at fostering economic and trade cooperation, investment, infrastructure development, and cultural exchange between China and participating countries along its route. Similarly, the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation (HKSTP) plays a crucial role in cultivating innovation and technological (I&T) advancements in Hong Kong and establishing the city as a prominent international I&T hub.

As the most international city in the Greater Bay Area (GBA), Hong Kong boasts exceptional higher education institutions, remarkable research capabilities, and a robust legal and financial system. This unique combination enables the city to play a vital role in fostering I&T advancements. Consequently, Hong Kong's contributions significantly support the country's BRI and the "Dual Circulation" strategy, further enhancing regional development.

President Xi Jinping's visit to the Hong Kong Science Park last year is a testament to the country's recognition and emphasis on Hong Kong's I&T development. Since then, researchers in Hong Kong have increasingly engaged in national research projects, actively contributing to the BRI's technological innovation efforts. This collaborative approach paves the way for the Digital Silk Road in the 21st century, jointly constructed by all participating parties.

Hong Kong is an ideal platform for global enterprises to succeed. HKSTP actively supports businesses in attracting investment, expanding into the GBA market and capturing the opportunity in the region. Concurrently, it fosters collaboration among government, industry, academia, and research institutions while attracting talent and enterprise from BRI countries, further strengthening the city's innovation ecosystem.



In February this year, Dr Sunny Chai, Chairman of HKSTP (Left), joined the Chief Executive in a delegation to the Middle East. During the trip, HKSTP signed a MoU with the United Arab Emirates' Sharjah Research, Technology and Innovation Park, promoting development in areas such as green technology, artificial intelligence, and financial technology between the two regions.

今年二月，科技園公司主席查毅超博士(左)隨行政長官率領的代表團出訪中東，其間與阿聯酋沙迦科技園簽訂合作備忘錄，促進兩地在綠色科技、人工智能、金融科技等領域的發展。



## 投入「一帶一路」推動科技創新

「一帶一路」推進中國與沿線國家地區經貿、投資、基建、文化合作；香港科技園公司(科技園)任務則是推動香港創科發展，提升香港科創生態，致力建設香港成為國際創科中心。

香港作為大灣區最為國際化的城市，擁有頂尖的高等學府、優越的科研實力、完善的法律金融體制，在推動創新科技發展的道路上肩負重任，透過香港獨特的優勢貢獻國家，以至「一帶一路」及「雙循環」的整體發展。

去年習主席親身視察科學園，體現國家對香港創科的重視和肯定；而香港科研人員亦共同支持更多國家牽頭的科研項目，積極投入「一帶一路」科技創新，共建 21 世紀的數字絲綢之路。

香港科技園一直支援企業「引入來、走出去」，支援各國科企通過香港，擴展大灣區市場；同時結合官產學研力量，匯聚海內外優秀人才，吸引「一帶一路」沿線的科企及人才來港。



H.E. Eng. Abdullah Al-Swaha, Minister of MCIT and his delegation visited Hong Kong Science Park and met with John Lee, Chief Executive of Hong Kong SAR, Professor Dong Sun, Secretary for Innovation, Technology and Industry, Dr Sunny Chai, Chairman and Albert Wong, CEO of HKSTP as well as Nicolas Aguzin, CEO of Hong Kong Exchanges and Clearing (HKEX).

沙特阿拉伯通訊與資訊科技大臣 Abdullah Al-Swaha 率領代表團到訪香港科學園，並與行政長官李家超、創新科技及工業局局長孫東教授、香港科技園公司主席查毅超博士及行政總裁黃克強，以及香港交易所集團行政總裁歐冠昇會面。

科技園舉辦及參與多項「一帶一路」交流活動，先後訪問新加坡及馬來西亞，促進人才及經貿合作。科技園亦與沿線地區達成科技合作協議，近年分別與泰國國家科學與科技發展委員會及阿聯酋沙迦科技園簽訂合作備忘錄。我們去年亦與以色列當局合辦網上研討會，介紹「香港與以色列研發合作計劃」；又參與高峰論壇向韓國等地介紹香港創科生態，獲得熱烈迴響。本年 7 月，沙特阿拉伯通訊與資訊科技大臣及其代表團亦到訪香港科學園，進一步深化在創科發展的聯繫。



HKSTP has actively organised and participated in a multitude of Belt and Road exchange events. This includes launching the HKSTP Innovation Mixer programme and engaging in visits to Singapore and Malaysia to promote cooperation between Hong Kong and Southeast Asia. In recent years, HKSTP separately signed Memoranda of Understanding (MoU) with Thailand's National Science and Technology Development Agency and the United Arab Emirates' Sharjah Research, Technology and Innovation Park. Last year, HKSTP co-hosted an online seminar with Israeli authorities to introduce the "Hong Kong and Israel R&D Collaboration Programme" and took part in forums to showcase Hong Kong's I&T ecosystem to countries such as South Korea. These efforts have garnered positive feedback from the international community. In July this year, Saudi Minister of Communications and Information Technology (MCIT) and his delegation also visited Hong Kong Science Park, fortifying Hong Kong-Saudi relations in I&T cooperation.



In May this year, HKSTP launched the HKSTP Innovation Mixer programme, promoting I&T exchange between Hong Kong and Southeast Asia, which included visits to Singapore and Malaysia. 科技園公司今年五月開展 HKSTP Innovation Mixer 計劃，促進香港及東南亞地區的創科交流，先後訪問新加坡及馬來西亞。

HKSTP is home to innovative enterprises from various countries, including many originating from BRI countries. With a steadfast commitment to attracting global talent, several initiatives have been implemented, such as the flagship "Elevator Pitch Competition" which drew startups from 55 economies this year, which include more than 30 countries and regions along the Belt and Road Initiative; and the "I&T Careers Expo" which was well-received by talent from BRI economies.

In recent years, numerous HKSTP park companies have gained footprints in the Belt and Road market. For instance, Koln 3D, a medical metal 3D printing manufacturer, established a factory in Switzerland and collaborated with doctors from Southeast Asia and Kazakhstan to perform intricate metal bone surgeries. Another example is i2Cool, a cooling technology firm, which was invited to participate in the Emaar Innovation Challenge and emerged as the category winner with its inventive cooling solutions, contributing to Middle East development projects. By addressing global challenges like environmental protection, healthcare, and food supply, HKSTP startups are positively impacting BRI countries and their communities.

Throughout the implementation of the BRI and the Dual Circulation strategy, China has consistently pursued win-win cooperation and common development principles. I&T is now the catalyst for the country's high-quality economic growth, and HKSTP remains unwavering in its commitment to achieving Hong Kong's vision of becoming an I&T hub and contributing significantly to the country's overall development.

科學園內匯聚多國科企，不少始創人和創辦地皆來自「一帶一路」沿線國家。我們致力吸引全球優秀科技人才，每年舉辦的旗艦活動「電梯募投比賽」，今年吸引來自 55 個經濟體的初創企業參加，當中包括超過 30 個「一帶一路」沿線國家及地區；全球招聘活動「創科職業博覽」，亦吸引不少沿線經濟體人才。



HKSTP's "Elevator Pitch Competition 2023" attracted participating teams from 55 economies, encompassing more than 30 countries and regions along the Belt and Road Initiative. 科技園舉辦的「電梯募投比賽 2023」雲集來自 55 個經濟體的參賽隊伍，當中包括超過 30 個「一帶一路」沿線國家及地區。

近年，多間科技園園區公司進軍「一帶一路」，打印醫療金屬骨的科能三維 (Koln 3D) 在瑞士設廠，與東南亞及中亞哈薩克斯坦醫生合作，完成了多項難度極高的金屬骨手術。創冷科技 (i2Cool) 受邀出席迪拜科技挑戰，脫穎而出成全場優勝者，參與中東的發展項目，用其技術助建築物降溫。科技園公司初創為「一帶一路」國家解決碳中和、環保、醫療和糧食等難題。

從「一帶一路」到「雙循環」，中國一貫堅持合作共贏，追求共同發展的原則。科技創新是中國經濟向高質量發展的新動力，科技園會竭力實踐香港建設「國際創新科技中心」的願景，為國家開創發展格局和攀登上經濟新階段作出貢獻。





## Hong Kong: A Risk-management Centre for Belt and Road Projects

Enterprises participating in the Belt and Road Initiative (BRI) are exposed to a multitude of risks associated with their overseas investments. The global risk landscape these enterprises face has become increasingly challenging and is complicated by global economic fluctuations, interest rate gyrations, supply chain disruptions, intensified geopolitical tensions and climate change. It is crucial for these corporates to effectively address these risks by incorporating risk-management concepts and practices into their strategic planning.

### Hong Kong's role

With its impressive array of insurers, reinsurers and advisers, Hong Kong has been a preferred hub for corporates to manage their risks. The National 14th Five-Year Plan positions Hong Kong as a risk-management centre serving both external and internal clients under the "Dual Circulation" economic strategy. To reaffirm its commitment, the Government published the Development Roadmap for the Insurance Sector in Hong Kong in December 2022, outlining the vision and mission to leverage our unique advantages under "One Country, Two Systems" to be a "facilitator" of international circulation to support Mainland enterprises as they venture abroad, especially in Belt and Road countries.

Against this background, the Insurance Authority (IA) has worked closely with the Government in a number of areas to help enterprises monitor, transfer, mitigate and manage their offshore risks:

### Captives – a vehicle for the central management of enterprise risks

Setting up captives has become a primary risk-management solution for Mainland enterprises to actively and holistically manage their overseas project risks. To transform Hong Kong into a preferred domicile for captives, tax concessions were introduced in 2013, and the scope of insurable risks by captives was expanded in 2020, allowing more flexibility in underwriting business. The IA will continue to review our offerings and revive the dialogue with relevant counterparts in the Mainland.

### Insurance-linked Securities (ILS) – an alternative risk-transfer tool

Insurance-Linked Securities (ILS) can be a potent tool for augmenting underwriting capacity by offloading risks to capital market. There have been four ILS issuances in Hong Kong from a wide spectrum of issuers since the launch of a bespoke and streamlined regulatory regime for ILS in 2021. The issuance and listing of a catastrophe bond by the World Bank in Hong Kong in March 2023 was another milestone in our journey to become a vibrant ILS hub, and the extension of the Pilot ILS Grant Scheme by two years, announced in the 2023-24 Budget, which subsidises upfront costs of up to HK\$12 million per eligible transaction for insurance companies and organisations to issue ILS in Hong Kong, is testament to our determination to nurture a vivid ILS ecosystem.



Mr Clement Cheung, Chief Executive Officer of the IA, delivered a speech at the ILS listing ceremony.  
保監局行政總監張雲正先生於保險相連證券上市敲鐘儀式上致辭。



## 香港：「一帶一路」項目的風險管理中心

參與「一帶一路」倡議的企業，往往因其海外投資而曝露於眾多風險之中。這些企業正面對的環球風險格局愈來愈具挑戰性，而且正因全球經濟動盪、利率波動、供應鏈不穩、地緣政治局勢日益緊張以及氣候變化等因素而更形複雜。對於企業而言，將風險管理概念及實踐納入策略規劃之中，以便有效應對這些風險，可謂至關重要。

### 香港的角色

香港有眾多的保險公司、再保險公司及顧問機構落戶，一直是企業管理風險的首選據點。國家「十四五規劃」將香港定位為風險管理中心，在國家「雙循環」策略下，香港保險業致力於服務外地及本地客戶。政府在 2022 年 12 月發表「香港保險業的發展策略藍圖」，闡述我們的願景和使命，包括如何把握我們在「一國兩制」下的獨特優勢，在國際「外循環」擔任「推廣者」，協助內地企業「走出去」，尤其是在「一帶一路」國家發展。

在此背景下，保險業監管局（保監局）一直與政府緊密合作，在多個範疇上助力企業監控、轉移、緩解及管理離岸風險。

### 專屬自保保險—為企業集中管理風險的工具

設立專屬自保保險公司，已經成為內地企業積極、全面地管理海外投資項目風險的主要方式。為推廣香港為專屬自保保險公司的理想基地，我們在 2013 年起推出稅務寬減，並在 2020 年擴闊專屬自保保險公司的可承保範圍，為承保業務提供更大彈性。保監局將持續審視優惠政策，並與內地相關持份者保持溝通。

### 保險相連證券—另類轉移風險工具

保險相連證券將風險轉移至資本市場，是提高業界承保能力的有效工具。自從特定和簡化的保險相連證券規管制度於 2021 年推出以來，至今已有四筆由不同背景的機構發行的保險相連證券。2023 年 3 月世界銀行在香港發行和安排巨災債券上市，是我們致力成為具活力的保險相連證券樞紐的歷程中，一項重要里程碑，而「保險相連證券資助先導計劃」在 2023 至 24 年度《財政預算案》獲延長兩年，亦充分說明我們決心孕育一個具活力的保險相連證券生態圈。該計劃為保險公司和機構在香港的每宗保險相連證券合資格發行，提供達 1,200 萬港元資助。



A gong-strike ceremony was held at HKEX in March 2023 to mark the inaugural listing of ILS issued by the World Bank.  
香港交易所在 2023 年 3 月進行了敲鐘儀式，以紀念世界銀行發行的保險相連證券在香港首度上市。



## Reinsurance – risk transfer and diversification

In addition to a 50% concession in profits tax rate for reinsurers, in January 2022, the former China Banking and Insurance Regulatory Commission (CBIRC) included preferential treatment for Hong Kong's insurance industry as an integral part of the Solvency Regulatory Rules II for Insurance Companies, allowing a lower capital requirement to be applied to Mainland insurers when they cede business to qualified Hong Kong professional reinsurers. This helped strengthen Hong Kong's role as a reinsurance hub for Mainland insurers, diversifying their risks.

## Marine and Specialty Risks – a risk-matching and dealing platform

To help risk owners formulate customised risk-management and (re)insurance solutions in addressing BRI-related specialty risks, the IA launched the Hong Kong Specialty Risks Consortium. This is a platform for pooling Mainland enterprises (i.e., risk owners) with (re)insurers and brokers and exploring possible collaboration in addressing various issues, like political and credit risks. Tax concessions were introduced in 2021 for underwriting marine and specialty risks and specialty brokerage business, fostering the development of the sector and helping the insurance industry seize new opportunities.

## Stakeholder engagement – a resourceful platform for collaboration

To facilitate the development of the BRI, the IA launched the Belt and Road Insurance Exchange and Facilitation (BRIEF) platform in 2018 to promote the exchange of intelligence, forge alliances, and facilitate networking among relevant stakeholders. It now has 43 members, spanning insurers, reinsurers, captive insurers, insurance brokers, industry associations, law firms and loss adjusters. We also take advantage of events such as the annual Asian Insurance Forum (AIF) and Belt and Road Summit to update stakeholders on our latest initiatives, learn about the latest market trends, and exchange views with industry professionals on topics related to the BRI.

The BRI is a complex, massive, long-term national initiative spanning a number of countries. The differences in institutions, political situation, level of economic development, geographical landscape and climate among these countries give rise to risks that can impact the sustainability of Belt and Road projects. By helping Mainland enterprises identify potential risks, nurture a risk culture and adopt an efficient risk-management strategy, Hong Kong's insurance industry can be an important contributor to the BRI, which will in turn inject impetus to our insurance ecosystem, reinforcing our status as a global risk-management centre and regional insurance and reinsurance hub.

Copyright © 2023 Insurance Authority



Mr Christopher Hui, Secretary for Financial Services and the Treasury of the HKSAR, had a policy dialogue at the AIF 2022 with Mr Clement Cheung, Chief Executive Officer of the IA, on the Development Roadmap for the Insurance Sector in Hong Kong.

香港特別行政區財經事務及庫務局局長許正宇先生和保監局行政總監張雲正先生，在「亞洲保險論壇 2022」上就「香港保險業的發展策略藍圖」進行政策對談。



AIF 2022 attracted around 1,500 participants from Hong Kong and overseas. 「亞洲保險論壇 2022」吸引約 1,500 名本地及海外代表參與。

## 再保險 — 轉移和分散風險轉移

再保險公司除了享有 50% 利得稅寬減之外，原中國銀行保險監督管理委員會亦在 2022 年 1 月把給予香港保險業的優惠措施正式納入為《保險公司償付能力監管規則 (II)》中的組成部分，容許內地保險公司分出業務予符合要求的香港專業再保險公司時，可享有更低資本額要求。此舉有助鞏固香港作為內地保險公司的再保險樞紐的角色，為他們分散風險。

## 海事及專項保險 — 配對風險及應對方案的平台

為協助風險所有者應對與「一帶一路」相關的專項風險時，制定度身訂造的風險管理、保險及再保險方案，保監局推出「香港特殊風險合作平台」。平台匯聚內地企業（即風險所有者）、（再）保險公司及保險經紀，探索合作應對不同議題，例如政治及信貸風險的可能性。承保海事和專項風險以及專項保險經紀業務，更於 2021 年開始享有稅務寬減，以促進行業發展，協助保險業抓住新機遇。

## 與持份者溝通 — 資源充足的平台以促進合作

為促進「一帶一路」倡議的發展，保監局在 2018 年推出了「『一帶一路』保險交流促進平台」（“BRIEF”），以便持份者加強信息交流、締結聯盟和建立人脈網絡。該平台目前共有 43 名成員，涵蓋保險公司、再保險公司、專屬自保保險公司、保險經紀公司、行業組織、律師事務所和理賠顧問。我們亦善用多個年度活動，包括亞洲保險論壇和「一帶一路高峰論壇」等機會，就我們的新措施向持份者提供最新消息、認識最新市場趨勢和與行業專家就有關「一帶一路」的議題交換意見。

「一帶一路」是一項複雜、大型和長遠的國家倡議，地理上更橫跨多個國家。這些國家在制度、政治情況、經濟發展程度、地理環境和氣候的不同而構成的風險，可以對「一帶一路」項目的可持續性帶來影響。透過協助內地企業識別潛在風險、培養風險文化和採用有效的風險管理策略，香港的保險業可為「一帶一路」倡議作出重要貢獻，從而為我們的保險生態圈注入動力，強化我們作為環球風險管理中心和區域保險和再保險樞紐的地位。

© 2023 版權屬保險業監管局所有



The AIF organised by the IA provides opportunities for insurance stakeholders and professionals to exchange views on topics related to BRI.

由保監局主辦的亞洲保險論壇提供機會，讓保險業持份者和專家就「一帶一路」議題交換意見。



The IA hosted a thematic breakout session at the 2022 Belt and Road Summit to explore prospects of Hong Kong as a risk management centre for Mainland enterprises investing overseas.

保險業監管局(保監局)於 2022「一帶一路高峰論壇」舉行專題分組論壇，探討香港作為投資海外的內地企業風險管理中心的前景。



## 26/6/2023-30/6/2023 Belt and Road Joint Conference's Second Policy Exchanges and Capacity Building Programme

### 「一帶一路」聯席會議第二次「政策溝通交流及能力建設計劃」

In June 2023, the HKSAR Government organised the Belt and Road Joint Conference's second Policy Exchanges and Capacity Building Programme. A delegation of 20 officials from 11 Mainland authorities, led and co-ordinated by the National Development and Reform Commission (NDRC), visited Hong Kong for policy exchanges and discussion under the theme of "Green and Sustainable Development".

2023年6月，特區政府舉辦「一帶一路」聯席會議第二次「政策溝通交流及能力建設計劃」，由國家發展和改革委員會（發改委）牽頭並協調來自11個部委共20位內地相關官員的訪問團來港，以「綠色及可持續發展」為題進行政策交流和討論。



Launching ceremony of the second Policy Exchanges and Capacity Building Programme  
第二次「政策溝通交流及能力建設計劃」啟動典禮



The Secretary for Justice, Mr Paul Lam, SC, spoke at the launching ceremony.  
律政司司長林定國資深大律師於啟動典禮致辭。



The Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Algernon Yau, spoke at the Belt and Road Policy Forum.  
商務及經濟發展局局長丘應樺在「一帶一路」政策研討會上致辭。

## Green Finance 綠色金融



The delegation joined a seminar with the Financial Services and the Treasury Bureau and relevant financial regulators, to understand Hong Kong's latest development in green and sustainable finance.

代表團與財經事務及庫務局和相關金融監管機構座談研討，了解香港在推動綠色和可持續金融領域的最新發展。

## Green Building and Development 綠色建築及發展



The delegation visited the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge, to learn about the project's design, construction and green elements.  
代表團參觀港珠澳大橋，了解項目的設計、建造及綠色元素。



The delegation exchanged views with members of the construction industry in Hong Kong, to learn about the latest development in areas of sustainable buildings, use of low-carbon materials and equipment, etc.  
代表團與香港建築業界交流，了解香港在可持續建築、使用低碳材料和設備等領域的最新發展。



## Strategies for Carbon Neutrality and Combating Climate Change & Green Technology 碳中和及應對氣候變化策略和綠色科技



The delegation visited Black Point Power Station and T·PARK, to understand Hong Kong's development in the fields of promoting carbon neutrality, sludge treatment, etc.

代表團參觀龍鼓灘發電廠及 T·PARK，了解香港在推動碳中和、以及污泥處理等領域的發展。



The delegation visited the Hong Kong Science Park, to understand Hong Kong's development in the fields of innovation and technology.

代表團參觀香港科學園，了解香港創科領域的發展。

## Closing Ceremony 結業禮



Prior to the closing ceremony, an exchange between the delegation and major chambers and professional bodies was held.

結業禮前代表團與香港主要商會及專業團體舉行圓桌會議。



The Chairman of the Hong Kong Trade Development Council, Dr Peter Lam (left), Director General of NDRC's Department of Regional Opening up, Mr Xu Jianping (middle), and the Acting Permanent Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Johann Wong (right), attended the closing ceremony.

貿易發展局主席林建岳(左)、國家發改委區域開放司司長徐建平(中)與商務及經濟發展局署理常任秘書長黃宗殷(右)出席結業禮。



# 10<sup>th</sup> BELT AND ROAD SUMMIT

## 一帶一路高峰論壇

13-14/9/2023  
www.beltandroadsummit.com

10<sup>th</sup> Anniversary of the Belt and Road Initiative 共建「一帶一路」 倡議十周年

### ABOUT THE SUMMIT

Jointly organised by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and the Hong Kong Trade Development Council annually, the Belt and Road Summit is a premier international platform for participants to capture promising business opportunities along the Belt and Road. Since its inception in 2016, the Summit has been gathering senior government officials and prestigious business leaders from countries and regions along and beyond the Belt and Road to exchange insights on multilateral collaboration and explore potential business opportunities. The seventh Summit attracted close to 20,000 onsite and online participants from over 80 countries and regions.



### 2022 AT A GLANCE

- 80+ prominent international speakers
- ~20,000 onsite and online participants
- 280+ investment projects
- 80+ participating countries and regions
- 800+ one-to-one business matching meetings
- 60+ exhibitors
- 250+ supporting partners, sponsors and organisations



### 2022 PARTICIPANT PROFILE

#### Business Details

- Entrepreneurs 15%
- Manufacturers & Retailers 1%
- Academia 2%
- Governments & Associations 23%
- Project Owners 18%
- Services Providers 32%
- Investors 14%
- Others 9%

#### Origin

- Rest of the world 14%
- ASEAN 13%
- Greater China (excluding Hong Kong) 33%
- Hong Kong (including Hong Kong-Sited representatives of international companies and foreign governments) 40%



FIND OUT MORE ABOUT 2023 SUMMIT  
[www.beltandroadsummit.com](http://www.beltandroadsummit.com)

# 10<sup>th</sup> BELT AND ROAD SUMMIT

## 一帶一路高峰論壇

13-14/9/2023  
www.beltandroadsummit.com

10<sup>th</sup> Anniversary of the Belt and Road Initiative 共建「一帶一路」 倡議十周年

### 論壇簡介

每年由香港特別行政區政府及香港貿易發展局合辦的「一帶一路高峰論壇」是協助與會者把握一帶一路合作機遇的重要國際商貿平台。自2016年首辦以來，每年均匯聚一帶一路沿線及相關國家和地區的主要官員及商界翹楚參與，分享關於多邊協作的深刻洞見，探討背後潛在的龐大商機。第七屆「一帶一路高峰論壇」吸引了近20,000名來自超過80個國家及地區的實體及線上與會者參與。



### 2022 活動亮點

- 80+ 知名國際演講嘉賓
- ~20,000 實體及線上與會者
- 280+ 投資項目
- 80+ 國家及地區參與
- 800+ 一對一項目對接會
- 60+ 參展商
- 250+ 合作夥伴、贊助商及支持單位



### 2022 參加者概覽

#### 業務性質

- 企業家 1%
- 製造或零售業 1%
- 學術界 2%
- 政府及行業協會 23%
- 項目擁有者 18%
- 服務供應商 32%
- 投資者 14%
- 其他 9%

#### 國家和地區分佈

- 其他地區 14%
- 東盟國家 13%
- 大中華地區 (香港除外) 33%
- 香港 (包括駐港國際企業及海外政府代表) 40%



了解 2023 論壇更多詳情  
[www.beltandroadsummit.com](http://www.beltandroadsummit.com)





**Copyright © 2023 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region and contributors. All rights reserved.**

Disclaimer: This newsletter is prepared and intended for general information and reference purposes only. The information contained here is current at the date of publication and may change over time. Unless otherwise indicated, all materials contained in this newsletter ("Materials") are contributed by authors from Consulates General, chambers of commerce, professional associations, enterprises or statutory bodies. The Materials do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region ("HKSAR Government") and their authenticity are not verified. No responsibility can be accepted by the HKSAR Government and its employees or agents for any errors or omissions contained in this newsletter or for any loss or damage however arising from the use of, or reliance on the newsletter.

Unless otherwise indicated, contents in this newsletter are subject to copyright owned by the HKSAR Government.

© 2023 版權屬香港特別行政區政府及內容提供者所有，並保留一切權利。

免責聲明：本通訊僅供一般情況和參考之用，所含信息在發佈之日為最新信息，但可能會隨時間而變化。除註明外，本通訊所載資料（「資料」）由總領事館、商會、專業團體、企業或法定機構的作者提供。資料並不反映香港特別行政區政府（「政府」）意見，資料真實性亦未經核實。本通訊如有任何謬誤遺漏，或因使用或依據資料引致任何損失或損害，政府及其僱員或代理人均無須負上任何責任。

本通訊內容，除註明外，皆受政府版權保護。